1112

CENTRE DE DÉTENTION DE ST-JOSEPH:

LE MINISTRE DE LA JUSTICE EN DÉCRÈTE LA FERMETURE

Page 3

JEAN AUDET SYMPATHISE...

Page 3

383-5300
Michel Robitaille - Yvan Chabot
Imprimerie Appalaches Inc.
158, rte 204, Ste-Justine, Bellechasse
CHEZ NOUS ON EST COMME VOUS
EXIGEANT
(Voisin de Maurice Brousseau)

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
215 — 2e avenue, Lac-Etchemin
HEURES DE BUREAU:
LUNDI AU VENDREDI: 8 h 30 à 21 h 00
SAMEDI: 8 h 30 à 12 h 00
625-3218

la Voix du Sud

VOL. 25 NO 13 LAC-ETCHEMIN, LE 1er AVRIL 1986 PORT PAYÉ À LAC-ETCHEMIN

AU SOMMAIRE CETTE SEMAINE

AUDIENCES DE LA RÉGIE DES SERVICES PUBLICS À LAC-ETCHEMIN:
MRC Des Etchemins priorise l'établissement de liaisons téléphoniques gratuites entre St-Zacharie et St-Prosper PAGE 7

Liaisons téléphoniques sans frais d'interurbains entre
St-Luc et Ste-Justine
St-Magloire et Ste-Justine
St-Camille et Lac-Etchemin
Plus de détails en PAGE 7

LE CORPS DE CADETS DE LAC-ETCHEMIN SE DISTINGUE



Les membres de l'équipe de tir posent fièrement avec le trophée qui leur a été décerné. De gauche à droite, nous reconnaissons Sébastien Guay, Denis Beauchemin, Harold Gagnon (officier de tir), Claude Laflamme, Marie-Claude Gagnon et Michel Cadoret.

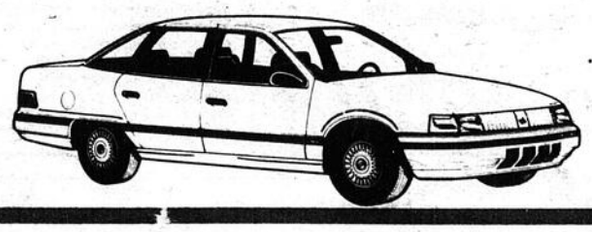


Les membres du corps de cadets de Lac-Etchemin ont su représenter leur région avec beaucoup de brio lors des derniers jeux Inter-corps de cadets de la Chaudière. Ils sont ici entourés du commandant Denis Ouellet (à l'extrême gauche) et Harold Gagnon, officier de tir (à droite).

(BL) Lors des 8ièmes Jeux Inter-Corps de Cadets de la Chaudière présentés en février dernier à Beauceville, l'équipe de tir du Corps de Lac-Etchemin se voyait remettre le trophée de cette discipline alors que chacun des participants était décoré d'une médaille d'or.

Les cadets de Lac-Etchemin semblent se spécialiser dans cette catégorie du tir puisque lors des cinq dernières années, Lac-Etchemin a terminé bon premier en trois occasions. Outre cette discipline, mentionnons les honneurs récoltés par Lac-Etchemin dans les compétitions de hockey-bottines masculin (médaille d'or), ski de fond (argent), volley-ball féminin (bronze) et Mississipi (or). Au classement cumulatif, Lac-Etchemin a terminé au 5ième rang, mais à seulement trois points de la tête. À cet effet, l'absence d'une équipe féminine en hockey-bottines a enlevé de bonnes chances au Lac-Etchemin de s'accaparer du premier échelon.

En 1987, ces jeux annuels se dérouleront à Ste-Justine. Lac-Etchemin sera-t-il alors en mesure de déclasser à nouveau ses rivaux en compétition de tir?

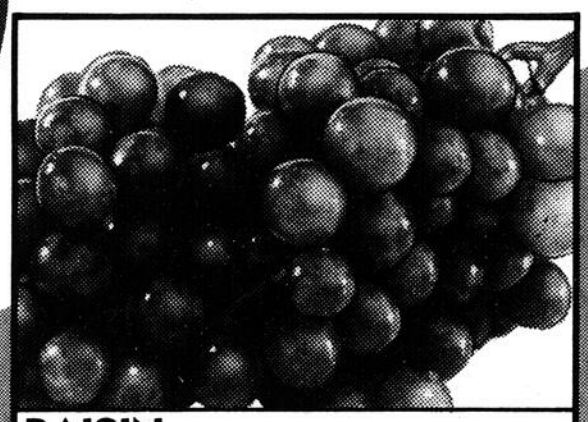
SABLE

beauce auto
MERCURY LINCOLN
BEAUCEVILLE
407, boul. Renault, Beauceville - Tels: 774-9801 - 228-1011

RICHELIEU

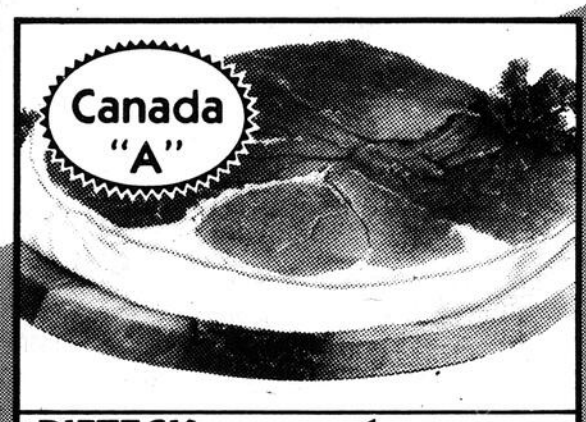
"J'ai des petites tentations pour vous."

Participez au Concours
Les Tentations de m'sieur l'boucher
(voir détails en magasin)





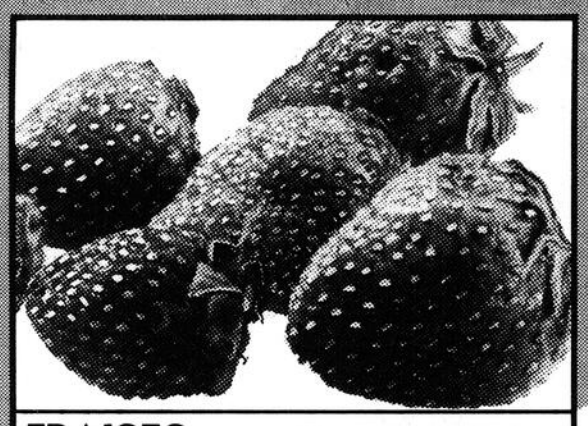
RAISIN ROUGE EMPEREUR
importé du Chili
Canada no 1
1,96 /kg
89¢ /lb



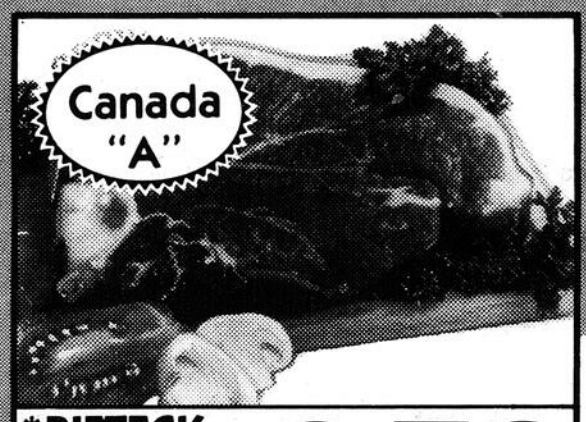
***BIFTECK DE RONDE DÉSOSSÉ**
tranche entière
OU ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE DÉSOSSÉ
3,92 /kg
1,78 /lb



MARGARINE MOLLE RICHELIEU
cont. 907 g
(disponible au Québec seulement)
1,29



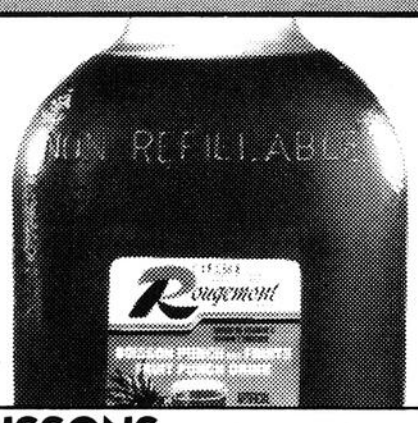
FRAISES
produit de la
FLORIDE
99¢ /chop.



***BIFTECK OU CÔTE D'ALOYAU**
bout enlevé
7,89 /kg
3,58 /lb

*Coupe provenant de bœuf Canada catégorie "A"

***BIFTECK DE SURLONGE**
tranche entière
Canada "A"
6,35 /kg
2,88 /lb



BOISSONS VARIÉES ROUGEMONT
saveur de pomme, raisin, orange, punch aux fruits, limonade
cont. 1,82 L
89¢

EAU DE JAVEL LAVO
cont. 3,6 L
89¢

EAU MINÉRALE RICHELIEU
bout. 750 mL
2/1,00

BACON SANS COUENNE TRANCHÉ RICHELIEU
500 g
1,99

SACS À ORDURES POUR L'INTÉRIEUR RICHELIEU
paquet 12
2/1,00



Richelieu

C'est bon pour le moral!

Les prix annoncés dans cette page sont en réclame aux marchés Richelieu situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du mardi 1er avril au samedi 5 avril 1986 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

CENTRE DE DÉTENTION DE ST-JOSEPH:

LE MINISTÈRE DE LA JUSTICE ANNONCE SA FERMETURE

(AP) Si les pressions du milieu ne réussissent pas à faire modifier la décision prise par le ministère de la Justice du Québec de fermer le centre de détention de St-Joseph de Beauce, le district judiciaire de Beauce auquel sont rattachées plus d'une soixantaine de municipalités de Beauce-Bellechasse ne comptera plus le 15 juillet prochain de centre de détention pour abriter les quelque 1 000 prévenus et détenus qui annuellement séjournent dans cet établissement.

Un service vieux de 120 ans puisque le centre de détention de St-Joseph ouvrait ses portes en 1866 disparaîtra donc du district judiciaire de Beauce, ce qui entraînera le transfert des détenus et prévenus à la prison de Orsainville.

Réactions syndicales

Pour Gilles Bolduc, président du syndicat des agents de la Paix qui regroupe 1 500 membres au Québec, cette décision du Ministre Herbert Marx apparaît injustifiable. Dans le contexte actuel, "les prisons débordent déjà. Actuellement, les détenus condamnés à des sentences de moins de 4 mois de prison ne purgent tout simplement pas leur peine. Ils sont exemptés de la prison parce qu'il n'y a pas de place dans les centres de détention pour les recevoir. À compter du 15 juillet, la décision du ministre Herbert Marx fera en sorte qu'il n'y aura plus de plus de place pour emprisonner les accusés condamnés à des peines de moins de six mois de prison", de commenter M. Bolduc mercredi dernier en conférence de presse.

À titre d'exemple, M. Bolduc mentionnait que sur le bordereau de la prison d'Orsainville apparaissaient 630 noms alors que le centre de détention ne comptait que 508 cellules. Celui de St-Joseph compte une soixantaine de noms alors que la prison ne dispose que de 35 cellules, c'est tout dire de poursuivre M. Bolduc qui tenait à mentionner que le centre de St-Joseph de Beauce n'est pas fermé à cause de sa mauvaise administration mais par souci d'économie.



Gilles Bolduc est entouré par les surveillants du Centre de détention de St-Joseph.

Des économies de bouts de chandelles

Les 395 000 $ d'économie qui seraient réalisés en 86-87 avec la fermeture du centre de détention de St-Joseph de Beauce dont le budget annuel de fonctionnement est de 1 320 000 $ revient, selon M. Bolduc, à changer quatre trente sous pour une piastre, de mentionner M. Bolduc.

Combien les contribuables devront-ils payer pour les dépenses qu'engendreront le transport des prévenus de la prison d'Orsainville vers le Palais de Justice?

Bon an mal an, le centre de détention de St-Joseph inscrit quelque 1 000 prévenus et détenus à son bordereau, c'est donc dire que toutes ces personnes seront appelées à un moment ou l'autre à être transportées d'Orsainville à Québec. Comme les comparutions, les enquêtes préliminaires ou les procès ne se tiennent évidemment pas la même journée, c'est par trois, quatre, parfois d'avantage qu'il faut multiplier le nombre de prévenus pour avoir un aperçu du nombre de fois qu'ils devront être transportés.

Bien qu'il n'existe pas de chiffres officiels sur ce sujet, on imagine aisément les sommes astronomiques qui seront engoufrées dans le seul transport des prisonniers entre le palais de justice de St-Joseph et la prison d'Orsainville.

Pourtant, cet argument ne semble pas avoir été considéré par le Ministre Herbert Marx.

Avant de priver le district judiciaire de son centre de détention, le Ministre Marx devrait donc considérer cet aspect du problème tout comme l'impact négatif que créerait la fermeture du centre de détention de St-Joseph sur l'économie de St-Joseph et de la région.

FERMETURE DU CENTRE DE DÉTENTION DE ST-JOSEPH:

LE DÉPUTÉ AUDET EST PRIS À PARTI

(AP) "Tout ce que je peux faire, c'est de sympathiser avec vous". C'est en ces termes que le député de Beauce-Nord, Jean Audet, répondait aux pressions de ses commettants visant à obtenir de ce dernier qu'il se dissocie de la position du ministre de la Justice de son gouvernement, Herbert Marx.

"Vous n'avez pas été élu pour répondre ainsi aux attentes de vos électeurs" de commenter Gilles Bolduc, président de syndicat des agents de la paix, dont l'organisme entend bien faire changer la position du député.

À Rouyn, Mont-Laurier, Joliette, Cowansville, Matane et Percé où des fermetures de centre de détention sont aussi annoncées, la réaction des députés concernés a été tout autre: ils se sont rangés du côté de leurs électeurs.

On en attend pas moins de la part du député Audet qui sera l'objet des pressions de ses membres tout comme de l'ensemble de la population desservie du district judiciaire de Beauce afin que soit abandonné ce projet farfelu de fermer le centre de détention de St-Joseph de Beauce.

SUPER VENTE DE PRINTEMPS

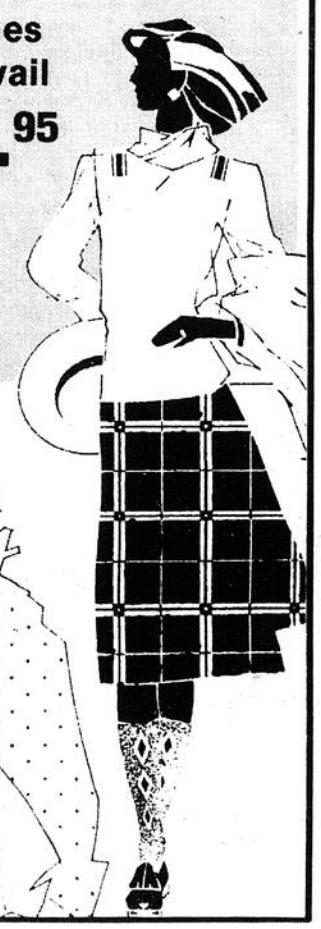
Jeans délavés pour enfants $9.95

Jeans délavés pour hommes et femmes $15.00

Jeans extensibles pour hommes et femmes $19.95

Bottines de travail $23.95

Bottes de travail en cuir $29.95

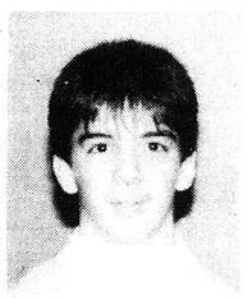


Bienvenue à tous
LÉONCE BÉLANGER
464 rue Principale
ST-LÉON
Tél.: 642-5776

Brunch-causerie de la Caisse Populaire Lac-Etchemin
DIMANCHE 6 AVRIL
à 11h30
Prix populaire

Pour informations: 625-2101





Le Manoir vous présente Éric, préposé au vestiaire

HOTEL Manoir
Salle à manger
Bar Salon Discothèque
Salle de Réception
LAC-ETCHEMIN
187, 3e AVENUE
TÉL.: 625-2101

Bronzage Austral

VENEZ VOUS FAIRE BRONZER EN VOUS DÉTENDANT AVEC UNE BONNE MUSIQUE AVANT LE DÉPART POUR VOS VACANCES

Membre de l'Association Touristique du Pays de l'Érable



la Voix du Sud

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement #1026

La Voix du Sud est publiée par Les Journaux Associés S.F. Inc.

Journal hebdomadaire desservant les familles de Bellechasse-Dorchester et Beauce

ADRESSE:
C.P. 400
Lac-Etchemin
G0R 1S0
Tél.: 625-7471

MEMBRE

ABC

LES HEBDOS RÉGIONAUX

JOURNAUX SÉLECT DU QUÉBEC

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Éditeur:
Michel Bégin

Rédacteur en chef:
André Poulin

Journalistes:

Roger Turgeon
Benoit Leclerc

Directeur de la publicité:
Charles Couture

Conseillers publicitaires:
Gill Nadeau
Louis Fortier
Marcel Couture

Annonces classées:
Christiane Bellavance

Composition:
Les Ateliers Typo-Plus Inc.

Impression:
Les Presses Lythographiques

Toute reproduction intégrale ou en partie est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur.

éditorial

par André Poulin



FERMETURE DU CENTRE DE DÉTENTION DE ST-JOSEPH DE BEAUCE:

UNE DÉCISION AUSSI ILLOGIQUE QU'INACCEPTABLE

Le déficit budgétaire semble avoir fait perdre la tête au nouveau gouvernement libéral qui annonçait officiellement mercredi dernier son intention de fermer le 15 juillet prochain le centre de détention plus que centenaire de St-Joseph de Beauce.

Ainsi donc, le trésor public n'aurait plus les moyens d'assurer le maintien d'un service public qui, au cours des dernières années, a démontré de son efficacité, se méritant même le titre d'institution la plus avant-gardiste de la province au plan de la réinsertion sociale des détenus.

Effectivement, outre les motifs d'économie avancés par le nouveau gouvernement pour expliquer son intention de fermer le dit centre de détention et dont la pertinence est remise en question à plus d'un égard, comme le démontre les propos du président du syndicat des agents de la Paix, Gilles Bolduc, relatés dans l'article: "Centre de détention de St-Joseph: Le Ministère de la Justice annonce sa fermeture", rien ne peut justifier cette fermeture qui aura pour effet de priver la population du district judiciaire de Beauce, qui regroupe plus de soixante municipalités de Beauce-Bellechasse, d'un équipement public qui génère des retombées économiques dépassant le million de dollars à St-Joseph et les environs.

Centraliser les services publics dans les grands centres comme Québec et Montréal, c'est bien beau mais il y a des limites qui ne peuvent être franchies.

La fermeture du centre de détention de St-Joseph en est une que le gouvernement ne pourra franchir sans s'aliéner les populations qui l'on élue avec une si grande majorité. On peut d'ailleurs se demander quelle conception les députés Bégin, Dutil et Audet, dont les commettants seront nécessairement touchés par la fermeture du centre de détention de St-Joseph, se font de leur rôle de député? À moins qu'il y est eu changements récents, leur rôle ne consiste-t-il pas à défendre avant tout les intérêts de leurs électeurs plutôt que de suivre en mouton, sans récriminer, les directives d'un gouvernement qui, pour aussi légitime qu'il soit, ne détient certainement pas le monopole de la vérité?

Pareille attitude fait fi du désir légitime des beaucerons et de leurs voisins d'obtenir des gouvernements des services équitables eu égard à leur contribution aux fonds publics par le biais de leurs impôts.

Les résidants de la Beauce et de Bellechasse contribuent amplement de leurs deniers au trésor public, le dynamisme de leur économie et de leur entreprise, donné comme exemple au reste de la province, se traduit par le versement de substantiels impôts qui valent certainement à la région de compter avec des services publics accessibles et efficaces.

Comment, dans ces conditions, prétendre à l'équité en proposant la fermeture du centre de détention dont les pensionnaires, eux-mêmes, reconnaissent la pertinence des interventions.

Par la bouche de leurs surveillants réunis mercredi dernier au CLSC Robert-Cliche pour faire le point sur la situation, ceux-ci faisaient en effet savoir aux journalistes présents que la vétusté du centre de détention de St-Joseph et l'absence de toilette dans les cellules étaient des réalités plus que supportables pour les détenus qui profitent d'une ambiance dynamique et valorisante qui favorise leur réinsertion sociale.

Pour démontrer la véracité de leur énoncé, mentionnons par exemple qu'au centre de détention St-Joseph de Beauce, des détenus payent de l'impôt aux gouvernements. Des détenus ayant démontré leur volonté de s'amender peuvent en effet s'acquitter contre rémunération de tâches pour le compte de particuliers ou d'entreprises. D'autres suivent des cours ou se consacrent à des travaux bénévoles pour le compte d'organismes communautaires. La remise en état du vieux couvent de St-Joseph ou encore le nettoyage des rives de la Chaudière sont d'autres des exemples de réussite du système de réinsertion sociale appliqué par la direction et le personnel du centre de détention de St-Joseph.

Pareilles réussites qui se traduisent par une baisse du taux de récidive des détenus, donc par une économie des deniers publics, ne sont donc pas considérées par une gouvernement obnubilé par la préoccupation d'une réduction du déficit, et qui décrète une fermeture dont on a tout lieu de croire qu'elle se traduira par une augmentation des dépenses plutôt qu'une réduction comme énoncée par le gouvernement.

Pareille décision est inacceptable et les populations concernées et leurs représentants prendront à juste titre les moyens pour le démontrer aux autorités concernées, qui seraient bien avisées de faire marche-arrière.

la voix du lecteur

LES ÉTATS GÉNÉRAUX

L'École Catholique confessionnelle.

Lettre ouverte à l'Honorable
Ministre de l'Éducation,
Monsieur Claude Ryan,

Honorable Ministre,

Le long de votre carrière d'intellectuel hautement cultivé, bien des fois il vous a fallu défendre des causes nobles, même sacrées. Vous l'avez fait au prix d'un courage surhumain. Je pense surtout à vos 15 années de «Rédacteur en chef» du journal «Le Devoir».

Hon. Ministre, je crois vous entendre dire: «Elle vient l'heure de toute ma carrière où je devrai montrer jusqu'où peut aller mon courage d'homme d'État éclairé, intègre et chrétien».

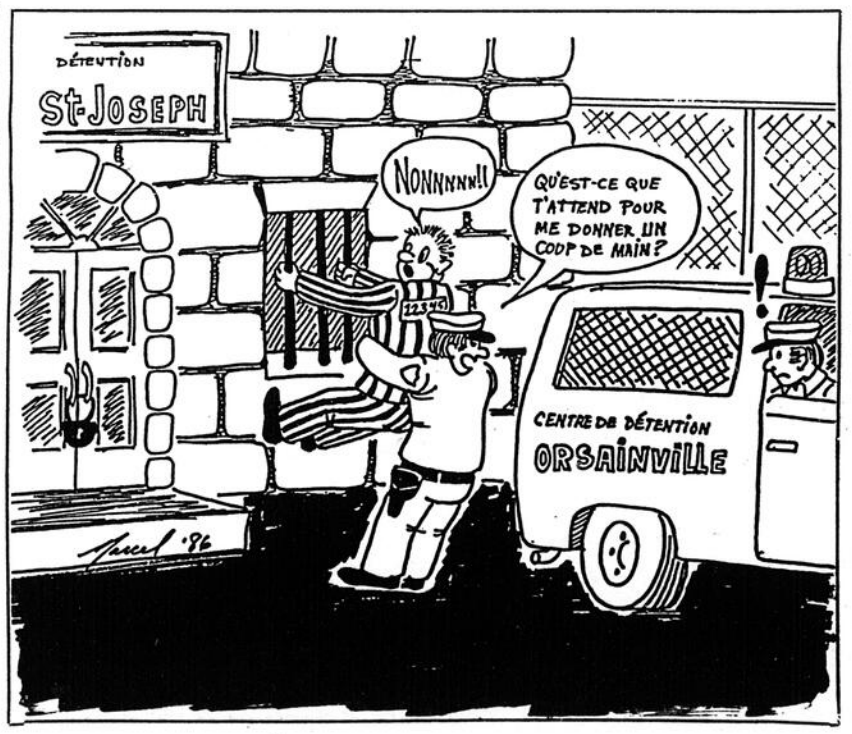
Oui, l'heure sonnera bientôt: celle des États Généraux Premiers jours d'Avril 1986.

Là, une multitude de groupements étudieront les problèmes de l'Éducation dont vous êtes le digne et honorale Ministre. Le plus noble et le plus grave enjeu de ces assises, c'est l'école chrétienne catholique. Pour la majorité des artisans et des participants de ces journées historiques, «l'éducation chrétienne catholique» c'est peut-être ce qui les préoccupe le moins. Je les prend tous pour du très bon monde. Je les prend pour des chrétiens qu'on a habitués à voir le surnaturel avec des verres teintés naturels. Participants des États Généraux qui ignorent peut-être que ceux-ci sont largement inspirés par le Mouvement laïc français qui prépare le coup de grâce à l'école catholique, héritage sacré que nous ont légué les Pères de la Confédération de 1867.

Hon. Ministère, ça fait 200 ans que les Canadiens-Français fournissent des Missionnaires aux 4 coins du monde pour construire des écoles et des institutions cahtoliques chez les païens; et, dans 25 ans, notre Ministère de l'Éducation a formé, ici, une génération déçue et dégoûtée de se voir dans l'ignorance religieuse. Génération qui buvait si avidemment les catéchismes de Sa Sainteté Jean-Paul II.

Je vous fais grâce Hon. Ministre de la déception du prêtre qui a vieilli pour être témoin de ce déclin qui nous oblige à penser quelle sera l'éternité de cette génération victime de la lâcheté de tant de responsables dont l'éternité n'est pas moins redoutable.

Abbé Antonio Arsenault,
Prêtre,



Résultats

La Quotidienne

Semaine du: 22/03/86

	3	4
SAMEDI	150	6595
LUNDI	200	6207
MARDI	101	9630
MERCREDI	904	5307
JEUDI	741	2741
VENDREDI	105	4723

la Mini

Tirage du: 28/03/86

NUMÉROS	LOTS
369653	50 000$
69653	5 000$
9653	250$
653	25$
53	5$
36965 ■	1 000$
3696 ■■	100$
369 ■■■	10$

INTER

Tirage du: 28/03/86

NUMÉROS	LOTS
000153	250 000$
00153	2 500$
0153	250$
153	50$
53	10$

Numéros non décomposables:
399370
401108 096282
25 000$

Numéros mobiles:

51201	2903	964
2 500$	250$	50$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Entre
voix
SINS
...
TÉL.: 625-7471

EXPOSITION DE LIN



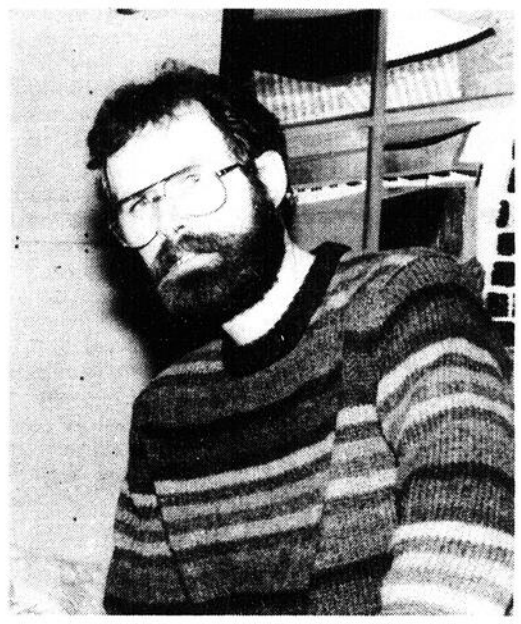
Le Cercle des Fermières de Lac-Etchemin présentait, le 18 mars dernier, une mini-exposition de lin lors de leur réunion mensuelle qui avait pour thème cette fibre naturelle. Cette assemblée regroupait une quarantaine de Fermières venues admirer ces exhibits dont certains dataient de 106 ans. Les Dames Fermières avaient invité pour l'occasion Mme. Adrien Faucher (photo ci-haut) qui s'est exécutée au rouet devant des regards plus fascinés les uns que les autres.

Cette exposition de pièces artisanales faisait suite à une demande de la Fédération des Fermières envers tous les Cercles des Fermières de la province de faire un travail sur le lin. Ce travail consistait à dresser un exposé sur l'historique, la culture et les travaux de réalisation à partir de cette plante.

Le comité des arts domestiques, composé de Mmes. Lucie Bilodeau, Colette Fortin, Florence Gilbert, Pierro Giguère, Claire Métivier et Yvonne Grégoire (photo du bas), présentait donc le résultat de ce travail à leurs consoeurs membres du Cercle des Fermières.



EXPOSITION DES OEUVRES DE JOCELYN BELLEY



Si par hasard vous passez par St-Georges de Beauce, ne manquez pas de vous arrêter au restaurant La boîte à lunch.

Vous y découvrirez un vingtaine des oeuvres de Jocelyn Belley.

Peintre autodidacte, Jocelyn Belley a participé à plusieurs expositions à Québec, Jonquière et St-Georges, notamment dans les bureaux de l'Université du Québec dans cette dernière ville ainsi que lors de l'exposition organisée lors du téléthon de la paralysie cérébrale.

Afin de compléter son apprentissage, Jocelyn poursuit présentement un bac en arts plastiques à l'Université du Québec.

Profitez d'un prochain passage à St-Georges pour vous égayer l'oeil aux peintures de Jocelyn Belley qui resteront exposées jusqu'au 30 avril dans l'établissement mentionné.

REPAS-CONFÉRENCE



Une centaine de fermières, membres de la fédération 4 Bellechasse-Dorchester, ont participé mercredi soir dernier au souper organisé à St-Prosper pour souligner le mois de la nutrition.

Outre le copieux repas préparé par le restaurant Le Flamingo, les convives ont eu droit aux allocutions de Michelle Ferland, diététicienne au CLSC, et de Marc Cayer du Mapaq.

Mme Jeanne Veilleux, responsable du comité agriculture et consommation à la fédération 4 et coordonnatrice de cette activité, tient à remercier tous ceux et celles qui ont contribué par leur présence au succès de ce souper.



LES TEMPS CHANGENT

Avant le 2 décembre, des projets de construction d'un Palais de Justice et d'agrandissement d'école à St-Joseph étaient endossés par le gouvernement québécois. C'était à l'époque où le bleu flottait sur l'assemblée nationale.

Depuis, le Québec est tourné au rouge et les finances publiques aussi.

Trois mois plus tard, le projet d'agrandissement d'école est reporté aux calendes grecques alors que le projet de construction d'un Palais de Justice s'est transformé en fermeture du centre de détention de St-Joseph, par mesure d'économie.

Ces mesures en porteront certains à se rappeler du bon vieux proverbe qui veut que le ciel soit bleu et l'enfer rouge.

BONNE NOUVELLE

Même si la députée Bégin se plaignait de devoir absorber une coupure de 250 000 $ de son budget de voirie, imputable à son prédécesseur, cette dernière n'en disposera pas moins de dix millions pour le comté de Bellechasse.

Poisson d'avril.

DEVINETTE

Quelle différence voyez-vous entre une vice-présidente de l'assemblée nationale et un adjoint parlementaire à l'agriculture? Le récit qui suit vous permettra peut-être de répondre à cette devinette.

Après avoir vu leur rendez-vous avec la députée Bégin remis du 10 mars au 31 mars en raison du mauvais état des routes, les résidants de St-Camille, St-Magloire et Ste-Sabine apprenaient en fin de semaine dernière que leur député provincial ne pourrait rehausser de sa présence leur rencontre d'hier.

Qui plus est, celle-ci ne sera disponible qu'à la fin de juin ou à l'automne, ce qui a peiné les intervenants du milieu qui auraient aimé exposer à leur député provincial leur vision du développement économique de leur région comme ils le firent avec leur député fédéral, Pierre Blais, le lundi précédent.

Peut-être la chose s'explique-t-elle par la surcharge de travail que doit assumer une vice-présidente de l'Assemblée Nationale, comparée à celle d'un adjoint parlementaire à l'agriculture qui trouve, lui, le moyen de se libérer pour rencontrer ses électeurs.

À la devinette du début, l'observateur doit donc être tenter de répondre par le manque de disponibilité de l'une par rapport à l'autre ou vice-versa la plus grande disponibilité de l'autre par rapport à l'autre.

Non, non, ce n'est pas un poisson d'avril!

NE MANQUEZ PAS ÇA

GENS D'ENTREPRISE

Une chronique hebdomadaire sur
L'ENTREPRISE PRIVÉE
DE LA RÉGION
A SUIVRE CHAQUE SEMAINE

UNE AUTRE
BONNE IDÉE DE
VOTRE JOURNAL

la Voix du Sud

1

Pour votre

INFORMATION

BRUNCH-CAUSERIE DE LA CAISSE POP LAC-ETCHEMIN

M. Jean Langevin, fiscaliste à l'emploi de la maison Malette, Benoît et associés, sera l'orateur invité lors du brunch organisé par la caisse populaire de Lac-Etchemin, dimanche le 6 avril à compter de 11h00 à l'hôtel Le Manoir de Lac-Etchemin.

La causerie de M. Langevin qui sera suivie d'une période de questions s'adresse autant aux industriels, commerçants qu'aux particuliers désireux d'être informés de toutes les modifications à la loi de l'impôt et des moyens d'épargner à cet égard.

Les personnes désireuses de participer à ce brunch-causerie pour lequel le prix du couvert est de 6,50 $ doivent réserver en téléphonant à l'hôtel Le Manoir de Lac-Etchemin.

25ième ANNIVERSAIRE DES ÉCOLES DES MÉANDRES ET AUX QUATRE-VENTS

L'école Des Méandres ainsi que l'école Aux Quatre-Vents fêteront cette année le 25ième anniversaire de leur construction.

Pour souligner cet événement, plusieurs personnes travaillent présentement à mettre au point un programme qui favorisera les retrouvailles pour l'une et l'autre des écoles.

Ces comités souhaitent que tous les élèves anciens et actuels du Couvent de Standon qui est devenu par la suite l'école Des Méandres, tout comme ceux de l'école centrale de St-Malachie qui est devenue l'école Aux Quatre-Vents participent aux journées des retrouvailles qui se tiendront le 25 mai pour ce qui est de l'école de St-Léon et le 8 juin pour ce qui est de l'école de St-Malachie.

Des activités pour les élèves actuels, une exposition de photos, un pique-nique familial ainsi que des retrouvailles marqueront ces journées auxquelles tous les anciens et actuels élèves sont invités à participer.

Pour informations:

- comité du 25ième de St-Léon au 642-2941,
- comité du 25ième de St-Malachie au 642-2110.

Polyvalente des Abénaquis

REPRESENTATION SUPPLEMENTAIRE DU GALA '86

Une représentation supplémentaire du spectacle présenté dans le cadre du Gala '86 à la polyvalente des Abénaquis de St-Prosper prendra l'affiche jeudi le 3 avril à compter de 20h30.

Les billets pour ce spectacle à la présentation duquel collabore plus de quatre-vingts étudiants peuvent être réservés en vous adressant à Gilles Gosselin au 594-8231 ou encore achetés au guichet jeudi soir.

Le prix de l'admission est de 3,50 $.

CLUB DE GOLF DORCHESTER DOUBLE SA CAPACITÉ

La seizième saison d'existence du club de golf Dorchester de Frampton se mettra en branle aussitôt les beaux jours revenus.

Les golfeurs pourront alors profiter des tous nouveaux équipements aménagés sur le terrain de golf Dorchester grâce à des investissements de l'ordre de 600 000 $ à savoir l'addition de neuf trous au parcours initial du club ainsi que l'agrandissement de 34' X 50' au chalet qui a conséquemment plus que doublé sa superficie.

CIDE COMITÉS STE-SABINE, ST-MAGLOIRE, ST-CAMILLE:

UNE RENCONTRE AU SOMMET AVEC M. LE DÉPUTÉ PIERRE BLAIS

Lundi le 24 mars dernier, se tenait à St-Camille une rencontre importante des membres du CIDE (Comité Intermunicipal de Développement Économique) et de tous les comités de développement des paroisses de Ste-Sabine, St-Magloire, St-Camille. Pierre Blais, député de Bellechasse au fédéral, assistait à cette rencontre.

En présence des personnes les plus dynamiques du milieu, Monsieur Blais a eu l'occasion d'échanger sur le vécu de la population de ces trois paroisses. Ce groupe de 33 personnes avait comme objectifs d'informer Monsieur Blais de la réalité socio-économique de leurs paroisses et des projets de développement. L'occasion se voulait aussi excellente de discuter de la collaboration qui peut s'établir entre le milieu et le gouvernement fédéral pour favoriser la réalisation de ces projets.

Programme de subvention

L'occasion fut propice à certains échanges, notamment en rapport aux programmes de création d'emploi. Le milieu dispose guère d'entreprises privées aptes à se prévaloir des programmes pour relancer l'économie locale et créer des emplois. La population est encore dans la phase où **l'on s'organise** pour être en mesure de créer les entreprises qui développeront les ressources. Par conséquent, ce sont les organismes sans but lucratif qui sont pour l'instant le moteur du développement.

Avec les nouveaux critères d'application, les programmes d'emploi ne répondent pas exactement aux besoins locaux et diminuent l'accès des organismes communautaires à ces programmes au profit des entreprises privées.

Que se passera-t-il dans l'avenir? Il n'est pas facile d'apporter des certitudes à ce sujet. "Il m'importe de bien connaître vos priorités et nous verrons ce qu'on peut faire" de dire Monsieur Blais. Quant à savoir si le Haut de Bellechasse sera plus favorisé dans l'avenir en regard des programmes de création d'emploi, cela demeure incertain.

Méthanol

En plus des discussions sur la question forestière dans son ensemble, il fut aussi question du projet "Méthanol" de St-Juste. "Avec la baisse du prix du pétrole, il devient difficile d'envisager une poursuite" de dire le député. "Néanmoins, il faudra attendre la fin du projet avant de se prononcer".

Pour sa part, le comité Méthanol a fait valoir l'intention du gouvernement fédéral de changer le plomb de l'essence par un mélange d'éthanol-méthanol et l'impact de l'utilisation des résidus forestiers sur l'économie forestière, comme arguments importants en faveur de la poursuite du projet.

Agriculture

Quant à l'agriculture locale, l'objectif premier poursuivi par le milieu est le maintien de la production laitière. La région des Etchemins n'ayant pas beaucoup d'autres alternatives agricoles, il importe de trouver une solution au problème de transfert de ferme. À cet effet, le comité Agricole envisage comme moyen particulier la mise en place d'un programme de développement agricole régionalisé comme au Bas St-Laurent. À cet égard, M. Blais fut sans réponse, souhaitant lui aussi trouver une solution au transfert de ferme.



Une trentaine de personnes ont participé à la rencontre avec le député Pierre Blais lundi soir dernier à St-Camille

À la question "Que pensez-vous du libre-échange pour l'agriculture locale?", Monsieur Blais se disait prêt à revenir en discuter avec les gens lors d'une prochaine visite, laissant entendre qu'il y a de nombreux avantages au libre-échange et que pour le secteur agricole, il y aurait sûrement des mesures particulières.

Le CIDE et ses comités souhaitent aussi une rencontre du même genre avec Mme Louise Bégin, députée de Bellechasse.

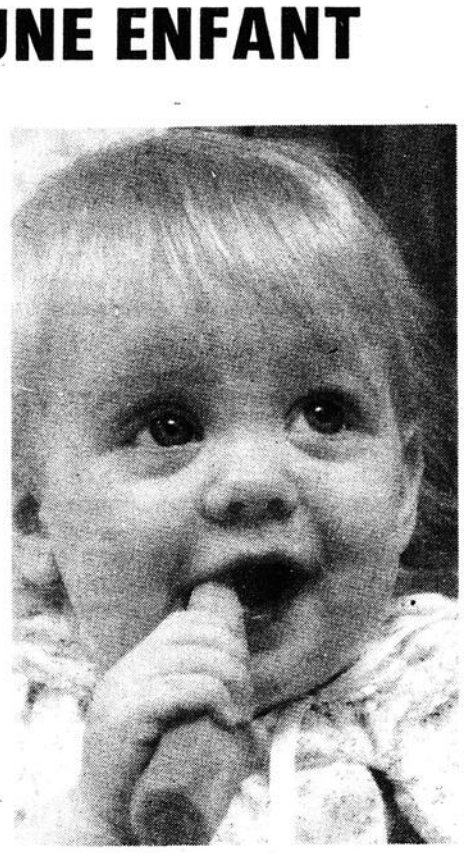
SOINS DENTAIRES À APPORTER À VOTRE JEUNE ENFANT

Qu'est-ce que la carie du biberon?

C'est la décalcification de l'émail des dents qui est en contact avec des liquides sucrés. On reconnaît la carie du biberon par la présence de taches blanchâtres et/ou brunâtres sur les dents près de la gencive.

Qu'est-ce qui cause cette carie?

Tous les liquides sucrés, tels boissons gazeuses, jus sucrés ainsi que le lactose contenu dans le lait (régulier ou en poudre) se transforment en acide lorsqu'ils rencontrent les bactéries de la bouche. Il est évident que les liquides sucrés pris au coucher à l'aide du biberon peuvent produire des lésions cariogènes chez l'enfant. Le contenu du biberon suinte constamment dans la bouche de l'enfant endormi et la stagnation de ces liquides autour des dents conduit à l'initiation de la carie.



Conseils pour prévenir la carie du biberon

— Sevrer le plus tôt possible l'enfant du biberon de nuit.
— Éviter les boires sucrés, ou les suces trempées dans du miel.
— La diète de l'enfant doit être contrôlée: gare aux collations sucrées.
— Discontinuer l'allaitement à la bouteille aussitôt que l'enfant peut boire à la tasse (entre 12 et 15 mois).
— Nettoyer les gencives de l'enfant avec un linge humide après chaque boire et repas aussi, afin qu'il éprouve la sensation d'une bouche propre.
— Brosser les dents de l'enfant lorsqu'elles auront fait éruption.
— L'usage de fluorures (sous forme de compte-gouttes ou comprimés) chez votre enfant est souhaitable.
— Une visite chez l'hygiéniste ou le dentiste en bas âge, familiarise l'enfant avec le milieu dentaire.

Que faire si une dent est cariée?

Consulter votre dentiste, il vous donnera les conseils et les traitements appropriés. Dans le cas de caries avancées, elles peuvent être traitées au moyen de couronnes en acier inoxydable. Dans certains cas, il n'y a pas d'autre alternative que l'extraction. Ce qui a comme:

Conséquences suivantes:

1. L'enfant souffre, en plus de difficultés de mastication, de problèmes esthétiques.
2. L'enfant édenté présente aussi des problèmes d'élocution dûs à une propulsion linguale et à une déglutition anormales.
3. Enfin, une telle condition s'accompagne souvent de retard d'éruption des dents permanentes qui entraîne parfois leur mauvais alignement sur l'arcade.

Donc, chers parents, vous qui aimez vos enfants, soyez vigilents.

Lucie Nolet
Hygiéniste dentaire.
C.L.S.C. Lac-Etchemin

LIEN TÉLÉPHONIQUE ST-PROSPER-ST-ZACHARIE:

UNE PRIORITÉ POUR LA MRC DES ETCHEMINS

(AP) Prenant la parole lors des audiences de la régie des services publics tenues mardi dernier à Lac-Etchemin, le préfet Pierre Pouliot a fait de l'établissement de liens téléphoniques gratuits entre municipalités de St-Zacharie et de Ste-Aurélie avec celles de St-Prosper et St-Benjamin un dossier prioritaire pour la MRC Des Etchemins.

"Des propositions contenues dans le rapport préparé par le CLSC Des Etchemins sur les attentes du milieu eu égard aux services téléphoniques régionaux et qui furent présentées à la régie des services publics par la MRC Des Etchemins, il faut dans vos prochaines études prioriser le lien téléphonique qui relierait gratuitement la circonscription téléphonique de St-Zacharie à celle de St-Prosper", de témoigner le préfet Pierre Pouliot dont l'argumentation s'appuyait sur l'existence d'une communauté d'intérêts qui établit à 60,4% le pourcentage des appels effectués par les citoyens de St-Zacharie et Ste-Aurélie vers St-Prosper et St-Benjamin.

De plus, les résidants de St-Zacharie et de Ste-Aurélie ne peuvent communiquer avec aucune des municipalités voisines sans recourir à des appels interurbains, ce qui ajoute à la disparité dans les services téléphoniques. Devant cette situation, la MRC Des Etchemins priorise donc l'établissement d'un lien téléphonique sans frais d'interurbain entre la circonscription téléphonique de St-Prosper, qui regroupe les municipalités de St-Prosper et St-Benjamin (594-), et celle de St-Zacharie qui regroupe les municipalités de St-Zacharie et Ste-Aurélie sous le code 593-.

L'établissement d'un tel lien est toutefois compliqué par la présence de deux compagnies différentes dans ce territoire, soit la compagnie Sogetel pour St-Zacharie et Ste-Aurélie, et la compagnie Québec-Téléphone pour ce qui est de St-Prosper et St-Benjamin.

Des négociations sont actuellement en cours entre les deux entreprises dans le but d'en arriver au dépôt en juin prochain d'une étude qui précisera l'échéancier de l'établissement des liens téléphoniques régionaux pour l'ensemble des municipalités desservies par ces deux compagnies ainsi que le nouveau partage des revenus que l'établissement de tels liens suppose.

Il faudra donc attendre le mois de juin '86 avant de connaître l'échéancier de l'établissement des liens téléphoniques régionaux qui sera déposé par les compagnies Sogetel Téléphone et Québec Téléphone pour les municipalités qu'elles desservent dans la région.

POUR ST-CAMILLE, STE-JUSTINE, ST-LUC, ST-MAGLOIRE ET LAC-ETCHEMIN:

LES LIENS TÉLÉPHONIQUES SANS FRAIS D'APPELS INTERURBAINS SONT ÉLARGIS

par André Poulin

Pour les abonnés du téléphone de St-Camille, Ste-Justine, St-Luc, St-Magloire et Lac-Etchemin, les audiences tenues mardi dernier à Lac-Etchemin par la Régie des services publics se sont terminées avec l'annonce d'une excellente nouvelle, soit l'élargissement de leur réseau d'appels téléphoniques sans frais d'interurbains.

Ainsi, d'ici le fin de 1986, les abonnés du téléphone de la circonscription téléphonique de Ste-Justine (qui regroupe les municipalités de Ste-Justine, St-Cyprien et Ste-Sabine qui répondent à l'indicatif 383-) pourront entrer en communication téléphonique sans payer de frais d'interurbains avec ceux de St-Luc (636-) et de St-Camille (595-); bien sûr, l'inverse est aussi vrai.

Par ailleurs, les appels téléphoniques entre les municipalités de la circonscription de Lac-Etchemin (soit celles de Ste-Germaine et Lac-Etchemin 625-) et celle de St-Camille (594-) se feront aussi sans frais d'interurbains.

Les impacts financiers

Pour la compagnie Sogetel qui possède le réseau téléphonique de ces municipalités, ces transformations impliquent une légère augmentation de revenus. La perte de revenus de 27 696 $ tirés des appels interurbains qui n'auront plus cours d'ici à la fin de 1986 entre les municipalités mentionnées sera en effet compensée par une augmentation équivalente à 33 413 $ des revenus tirés de la facture de base. Le tableau ci-joint rend compte des augmentations que devront débourser les abonnés concernés.

Par contre, des améliorations impliquant des investissements de 23 800 $ devront être effectuées par Sogetel pour se conformer aux directives de la régie qui a rejeté l'offre de la compagnie Sogetel d'effectuer un sondage auprès des abonnés concernés avant d'aller de l'avant dans l'élargissement des liens régionaux.

Aux dires de Claude Simard, qui présidait les audiences de la régie, pareille démarche apparaissait inutile parce que ces liens étaient demandés par les abonnés, parce que certaines des circonscriptions sont contiguës et que les revenus et les dépenses supplémentaires occasionnés par ces liens sont à peu près équivalents. Dans de telles conditions, réaliser un sondage apparaissait donc inutile à la régie des services publics.

AFFAIRES										
Ligne à 1 abonné	13.05	18.45	15.20	16.10	20.00	21.70	17.35	21.70	15.20	22.60
Ligne à 2 abonnés	10.50	15.30	12.05	12.95	16.30	18.00	14.20	18.00	12.05	18.90
Ligne à 4 abonnés	7.85	11.75	8.50	9.40	11.60	13.30	10.65	13.30	8.50	14.20
Ligne à clefs	21.00	26.40	23.15	24.05	27.95	29.65	25.30	29.65	23.15	30.55
Ligne PABX	40.55	47.15	43.90	45.05	50.40	52.10	46.30	52.10	43.90	53.00

LES PANTALONS EN VEDETTE

LES 2-3-4-5 AVRIL 1986



Super promotion

PANTALONS 100% COTON

grandeur 3 à 15 ans

TEINTES À LA MODE

(plusieurs modèles)

$20.00

LA PAIRE

2 PAIRES POUR

$35.00

(jusqu'à épuisement)

BOUTIQUE

Chez Ginette

Centre-Ville
Lac-Etchemin
Tél.: 625-7231

CLUB DE L'ÂGE D'OR DE LAC-ETCHEMIN:

INVESTISSEMENT DE 22 000 $ DANS SON IMMEUBLE

(A P) Propriétaire depuis la fin de l'année '85 de l'immeuble de la 2ième avenue qui abrite ses locaux, en raison de l'entente intervenue avec le précédent propriétaire, le conseil de ville de Lac-Etchemin qui acceptait de vendre cet immeuble au Club de l'Âge d'Or pour un montant de 5 000 $, dont le paiement fut compensé par le versement d'une subvention équivalente par le conseil municipal, le club de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin devait se conformer avant le 7 mai aux directives du Ministère de l'habitation et de la protection du consommateur relativement à l'aménagement d'une sortie d'urgence et à l'installation de matériaux ignifuges au deuxième étage de l'immeuble.

De cette somme, 11 000 $ ont été appropriés pour le paiement d'une partie des travaux réalisés au cours du mois de mars et dont la liste exhaustive se lit comme suit:

- Installation d'isolant sur les murs du deuxième étage qui furent aussi recouverts d'un coupe-vapeur, de lattes et de panneaux de placo-plâtre,
- Installation d'un système d'alarme et d'éclairage d'urgence,

C'est d'ailleurs cette perspective de devoir réaliser un investissement d'importance qui décida le conseil municipal à se départir de cet immeuble qu'il prêtait gratuitement au club de l'Âge d'Or.

Tenu d'effectuer les dits travaux ou de condamner l'immeuble, le conseil municipal de Lac-Etchemin a donc choisi de le vendre aux conditions déjà mentionnées au club de l'Âge d'Or qui devait évidemment prendre sur lui la responsabilité d'effectuer les transformations exigées du Ministère de l'Habitation.

Le conseil de l'Âge d'Or a ainsi investi quelque 22 000 $ depuis le 3 mars dernier pour se conformer avant la date ultime du 6 mai qui lui a été fixée comme délai ultime pour se conformer aux directives du Ministère de l'Habitation.

Une performance financière exceptionnelle.

La moitié de cet important investissement a été puisé dans les fonds du club dont la performance financière des douze derniers mois est remarquable.

Au cours de cette période, les différentes activités sociales et récréatives du club, la location de sa grande salle, la vente des cartes de membres ainsi que les subventions de 1 000 $ du député Claude Lachance et de 300 $ de la municipalité de Ste-Germaine ont en effet engendré des entrées nettes d'argent de l'ordre de 8 000 $, ce qui portait à plus de 16 000 $ l'encaisse du club de l'Âge d'Or.

- Relocalisation des calorifères à eau chaude,
- Peinture des murs et des plafonds,
- Installation de tapis sur la tribune,
- Préparation des installations en vue de la construction d'un escalier extérieur recouvert du côté nord-ouest de l'immeuble.

Autorisation d'emprunt

Quant au complément de la somme, M. Raymond Jacques, président du club, souhaitait pouvoir procéder à un emprunt de la caisse populaire pour payer les travaux

Pour ce faire, le conseil d'administration du club de l'Âge d'Or est tenu de convoquer une assemblée générale spéciale qui regroupera au moins 20% de ses quelque cinq cents membres.

Cette importante rencontre, à laquelle les membres du club doivent se faire un devoir d'assister, se tiendra jeudi le 10 avril à 19h30 à la salle du club de l'Âge d'Or.

Outre l'autorisation d'emprunter qui devra être accordée au conseil d'administration, celui-ci informera alors ses membres des démarches poursuivies auprès des gouvernements fédéral et provincial dans le but d'obtenir des subventions susceptibles de permettre au club de l'Âge d'Or de Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin de poursuivre ses projets d'amélioration à son immeuble.

C'est donc un rendez-vous crucial pour votre club de l'Âge d'Or qui vous est signifié pour jeudi le 10 avril à 19h30.

AVIS AUX PARENTS

Le CLSC des Etchemins tiendra une clinique de vaccination pour bébés et enfants dans les municipalités suivantes:

LAC-ETCHEMIN:
Mardi 1er avril, en avant-midi au C.L.S.C.

ST-LÉON:
Mercredi 2 avril de 13h30 à 15h00 à la salle municipale

ST-PROSPER:
Jeudi 3 avril en après-midi au point de services du C.L.S.C.

ST-ZACHARIE:
Lundi 7 avril, en après-midi à l'école

STE-ROSE:
Mardi 8 avril de 9h30 à 11h00 au Centre Communautaire

STE-JUSTINE:
Mardi 8 avril, de 13h30 à 15h00 au Centre Civique

Viens prendre ta place dans le Trafic

ÉCOLE DE CONDUITE

Cours débutant le 8 avril 19h00 à Lac-Etchemin au 217 "A" 3e Avenue

TRAFIC SÉCURITAIRE INC.

FAITES VOTRE RÉSERVATION MAINTENANT 625-3002

Information Lac-Etchemin:
Mme Danielle Jacques (625-3002)
Information Ste-Justine:
Mme Danielle Jacques (625-3002)
Information St-Camille:
Mme Diane Fournier (595-2460)

La seule école de conduite toujours présente dans votre milieu.

TRAFIC SÉCURITAIRE INC.

Des instructeurs de 10 ans d'expérience à votre service

AVIS DE CONCOURS

CE CONCOURS EST OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

DIRECTEURS DU SCRUTIN*

Ce concours vise à combler les postes de directeurs du scrutin dans les 107 circonscriptions électorales du Québec suivantes:

ABITIBI-EST, ABITIBI-OUEST, ARGENTEUIL, ARTHABASKA, BEAUCE-NORD, BEAUCE-SUD, BEAUHARNOIS, BELLECHASSE, BERTHIER, BERTRAND, BONAVENTURE, BOURASSA, BOURGET, BROME-MISSISQUOI, CHAMBLY, CHAMPLAIN, CHAPLEAU, CHARLESBOURG, CHARLEVOIX, CHAUVEAU, CHICOUTIMI, CHOMEDEY, CRÉMAZIE, D'ARCY-MCGEE, DEUX-MONTAGNES, DORION, DRUMMOND, DUBUC, DUPLESSIS, FABRE, FRONTENAC, GASPÉ, GATINEAU, GOUIN, GROULX, HULL, HUNTINGDON, IBERVILLE, ÎLES-DE-LA-MADELEINE, JACQUES-CARTIER, JEANNE-MANCE, JOLIETTE, JONQUIÈRE, KAMOURASKA-TÉMISCOUATA, LABELLE, L'ACADIE, LAC-SAINT-JEAN, LAFONTAINE, LA PELTRIE, LAPORTE, LAPRAIRIE, L'ASSOMPTION, LAURIER, LÉVIS, LIMOILOU, LOTBINIÈRE, LOUIS-HÉBERT, MARGUERITE-BOURGEOYS, MARIE-VICTORIN, MARQUETTE, MASKINONGÉ, MATANE, MATAPÉDIA, MÉGANTIC-COMPTON, MERCIER, MILLE-ÎLES, MONTMAGNY-L'ISLET, MONTMORENCY, MONT-ROYAL, NELLIGAN, NICOLET, NOTRE-DAME-DE-GRÂCE, ORFORD, PORTNEUF, RICHMOND, RIMOUSKI, RIVIÈRE-DU-LOUP, ROBERT-BALDWIN, ROBERVAL, ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE, SAGUENAY, SAINT-FRANÇOIS, SAINT-HENRI, SAINT-HYACINTHE, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, SAINT-LAURENT, SAINT-LOUIS, SAINT-MAURICE, SAINTE-ANNE, SAINTE-MARIE, SAUVÉ, SHEFFORD, SHERBROOKE, TAILLON, TASCHEREAU, TERREBONNE, TROIS-RIVIERES, UNGAVA, VACHON, VANIER, VAUDREUIL-SOULANGES, VERDUN, VIAU, VIGER, VIMONT, WESTMOUNT.

Attributions
Assumer dans sa circonscription électorale la responsabilité de la tenue des événements électoraux ainsi que la délimitation des sections de vote.

Conditions d'admission au concours
Posséder la qualité d'électeur et être domicilié dans la circonscription électorale pour laquelle il pose sa candidature ou dans une circonscription électorale contiguë en autant, dans ce dernier cas, que la personne soit en mesure d'exercer la fonction d'une façon satisfaisante comme si elle était domiciliée dans la circonscription électorale pour laquelle elle est nommée.

Compétence recherchée
Posséder une expérience dans diverses activités professionnelles ou personnelles reliées aux domaines de la gestion administrative, de la formation du personnel et des relations publiques ainsi que des habiletés personnelles pertinentes à l'exercice des fonctions de directeur du scrutin. De plus, une connaissance du domaine électoral et de la circonscription électorale est souhaitable. Une connaissance suffisante de la langue anglaise est nécessaire lorsque le nombre d'électeurs le justifie.

Durée du mandat
La durée du mandat d'un directeur du scrutin est de cinq ans. La nature du travail n'est pas permanente, elle est fonction de la durée des événements électoraux.

Inscription
Les formulaires d'inscription doivent être reçus à l'un des bureaux du Directeur général des élections avant 16 h 30 le 2 mai 1986.

Information complémentaire
Pour toute autre information relative à ce concours ou pour obtenir un formulaire d'inscription, veuillez composer, entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi, l'un ou l'autre des numéros de téléphone ci-après mentionnés:

De Québec: 643-5380
De l'extérieur de Québec (sans frais):
1-800-463-4378

* Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination.

Le Directeur général des élections du Québec

RÉGION BEAUCE-ETCHEMINS:

UN C.I.A.R.A. VOIT LE JOUR

(AP) La nécessité identifiée par la Commission d'étude sur la formation des adultes (Commission Jean) d'offrir à la population adulte un lieu d'information tant sur le plan éducatif que professionnel est à l'origine de la création des centres intégrés en accueil et référence aux adultes (C.I.A.R.A.).

Dix C.I.A.R.A. sont actuellement en fonction dans la région 03. Leur territoire correspond à celui couvert par chacune des commissions scolaires régionales.

Ainsi, le territoire du C.I.A.R.A. Beauce-Etchemins correspond-t-il à celui de la C.S.R. de la Chaudière.



Lorraine Bissonnette, permanente du C.I.A.R.A. Beauce-Etchemins.

Les services disponibles

L'objectif ultime du C.I.A.R.A. est d'aider les adultes à faire les meilleurs choix possibles parmi l'ensemble des ressources éducatives, de main-d'oeuvre ou autres qu'ils ne connaissent pas toujours assez bien pour savoir où aller chercher ce qu'ils désirent.

Pour atteindre cet objectif, le service d'accueil et référence du C.I.A.R.A. se veut:

- un service d'accueil où l'adulte est aidé dans la clarification de ses besoins, l'établissement d'un plan d'action ainsi que l'assurance d'un suivi à ses actions;
- un service d'information tant sur le plan éducatif (les cours à plein temps ou partiel, les cours par correspondance, les allocations de formation, etc.) que sur le plan de la main-d'oeuvre (programmes gouvernementaux, métiers, professions, etc.) qu'au plan social et économique (ressources du milieu);
- un service de référence à la ressource appropriée afin de limiter au maximum le nombre de démarches à effectuer.

Ses ressources

Pour s'acquitter de son mandat, le C.I.A.R.A. Beauce-Etchemins sera équipé du système informatisé repaires qui contient des informations précises et pertinentes sur plus de 2 500 programmes de formation et sur les établissements d'enseignement qui offrent ces programmes. La banque d'information donne aussi accès à près de 500 programmes de formation ainsi qu'à quelque 900 monographies professionnelles.

Logé dans les locaux du CTQ de St-Georges au 11535 de la 1ère avenue, le C.I.A.R.A. est ouvert les lundi, mercredi et vendredi de 8h30 à 16h30. Les mardi et jeudi, Lorraine Bissonnette, qui a été employée comme permanente du C.I.A.R.A., effectuera par alternance une tournée dans les centres d'achat de St-Georges, Lac-Etchemin et St-Joseph.

Les médias d'information vous préviendront à l'avance de la venue du kiosque d'informations C.I.A.R.A. dans votre localité.

De plus, les gens peuvent contacter Lorraine Bissonnettte en téléphonant au 227-3326.

À noter que les frais virés sont acceptés.

NOCES D'OR SACERDOTALES

La grande famille paroissiale de Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin est heureuse de souligner cette année, les cinquante ans de vie sacerdotale de l'abbé Adrien Ouellet.

Né en notre paroisse le 8 mai 1911, il fut ordonné prêtre le 20 juin 1936 et célébra sa première grand-messe dans sa paroisse natale le 28 juin. Gardien de la chapelle Notre-Dame d'Etchemin depuis 33 ans, l'abbé Adrien Ouellet est bien connu dans la région.

Le comité des fêtes de l'abbé Adrien Ouellet invite donc la population à célébrer cet heureux événement le 4 mai 1986. Il y aura une messe d'action de grâces en l'église de Ste-Germaine à 16h00 suivie d'un banquet au Manoir à 18h00. Tous ceux qui désirent participer aux fêtes sont priés de faire leur réservation avant le 20 avril, auprès de Mesdames Simone Giguère à 625-5871, Marguerite Rodrigue à 625-8331, Marguerite Leclerc à 625-6281 ou Madame Robert Boucher à 625-9631. Contribution: 20,00 $ par personne.

Le comité des fêtes de l'abbé Adrien Ouellet

Vous aimeriez aller au magasin, à l'épicerie, mais auriez besoin d'accompagnement... de... quelqu'un qui n'attend que ça!

Mode ETCHEMIN... le chemin étincelant de la mode



OUI C'EST CHIC!
MODE ETCHEMIN EST LE PRÉFÉRÉ DES GENS. UN SONDAGE LE CONFIRME!

Valide du 1er au 5 avril
Jusqu'à épuisement
Sur achat comptant
Aucune réservation ou mise de côté

- Service de couturière sur place
- altérations gratuites

sur marchandise à prix régulier

Mode Etchemin pour elle et lui

"plan mise de côté"

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mar. merc. 8h30 à 18h00 (6h00 p.m.)
Jeudi, vendredi 8h30 à 21h00 (9h00 p.m.)
Samedi 8h30 à 17h00 (5h00 p.m.)

247, 2e avenue (centre-ville), Lac Etchemin 625-5711

VISA MasterCard

ST-LUC CÉLÉBRERA SON 75ième ANNIVERSAIRE



M. Gilles Côté, Mme Évangéline Pouliot, Mme Marie-Berthe Mercier, M. Charles Nadeau et Mme Fernande Vachon composent le comité des fêtes du 75ième anniversaire de St-Luc.

(BL) Près de 70 résidents de St-Luc ont assisté lundi dernier à une réunion convoquée par quelques gens de la paroisse qui ne voulaient passer sous silence les 75 ans d'existence de la municipalité de St-Luc. Après maintes discussions et suggestions concernant la formation d'un comité central d'organisation, on procéda à l'élection de ce dit-comité.

Mais avant cette réunion, deux autres assemblées s'étaient tenues. Lors de la première, quelques personnes avaient décidé de faire parvenir une feuille-questionnaire à certains résidents, commerçants et organismes de St-Luc pour palper l'intérêt des gens face à une telle célébration. Ces personnes se réunissaient dans un deuxième temps pour analyser les résultats. D'une façon unanime, les résidents de St-Luc se disaient en faveur d'une fête quelconque pour souligner les 75 années d'existence de leur patelin.

Invitation au public

Il n'en fallait pas plus pour que le pré-comité lance un appel à la population dans le but de procéder à la formation d'un comité central. Ce comité aurait comme mandat d'organiser la fête sur tous les plans. Citons comme exemple le choix des dates de festivité, les prévisions budgétaires, les négociations avec la corporation municipale, les choix d'activités,etc. En résumé, le comité central organise, coordonne et gère, donc a plein pouvoir sur toute décision concernant le 75ème anniversaire de St-Luc.

Propositions

Suite à une vingtaine de propositions desquelles on retiendrait 5 membres, plusieurs gens ont refusé de s'intégrer au comité pour des raisons personnelles.

Finalement, Évangéline Pouliot, Fernande Vachon, Gilles Côté, Marie-Berthe Mercier et Charles Nadeau acceptèrent de représenter les résidents de St-Luc au sein de ce comité auquel deux autres personnes choisies par ces gens s'ajouteront dans les semaines à venir.

Suite à la réponse des plus positives de la population tant au niveau du questionnaire que de cette dernière réunion, et d'après l'enthousiasme qui se dégageait des cinq membres élus au comité, on peut s'attendre à toute une célébration pour le 75ème anniversaire de St-Luc. Comme le mentionnait M. Gilles Côté, "le 75ème sera à l'image des citoyens de St-Luc".

SPÉCIAL DE PRINTEMPS
du 1er avril au 30 avril
PNEUS: Général et Atlas
Michelin sur commande
B.F. Goodrich T.A. sur commande
SILENCIEUX: Walker
installation gratuite
Échange acceptée sur pneu usagé en bonne condition
DISPONIBLE: freins - démarreurs - alternateurs

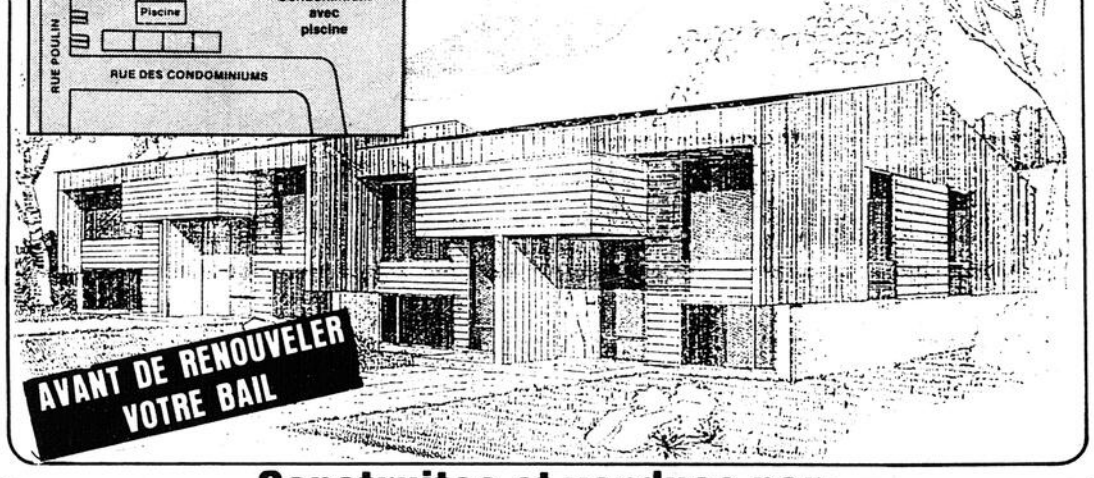
PETRO-CANADA

GARAGE VALÈRE BLANCHET
Réparation générale - Service de pneus
179 rue Principale
St-Camille

Tél. gar.: 595-2307 Rés.: 595-2268

Les Constructions Dion et Gagnon et Menuiserie Etchemin
vous présentent une possibilité de projet de condominiums

Les Maisons Condominiums Belle-Vue



Construites et vendues par:
LES CONSTRUCTIONS DION ET GAGNON ET MENUISERIE ETCHEMIN
625-4862 **625-3448**

N'attendez pas...
Réservez le vôtre dès maintenant et payez à la livraison, soit en mai ou en juin 1986.
TOUS LES DÉTAILS DISPONIBLES À LA MENUISERIE ETCHEMIN

$44,000.00 (2 chambres)

Environ 8 unités pour le 1er juillet

- Unités à 2 niveaux
- Grand patio extérieur
- 1½ salle de bain
- Qualité supérieure
- Terrain aménagé avec piscine, balançoire, etc.
- Entrée d'auto asphaltée
- Aucun entretien extérieur (gazon, neige, piscine)
- Possibilité de 2 ou 3 chambres

UN PROJET DE:
Tél. Bur.: 418-625-4862 418-625-9491
Tél. Rés.: 418-625-8042
MENUISERIE ETCHEMIN INC.
ARMOIRES DE CUISINE · PORTES & CHASSIS
C.P. 116 Parc Industriel Lac-Etchemin P.Q. G0R1S0
Construction Dion et Gagnon
Lac-Etchemin
Tél.: 625-3448

BAR

CHANSONNIER POUR AVRIL
3-4-5-10-11-12 avril
du jeudi au samedi
MIVILLE BEAULIEU
17-18-19-24-25-26 avril
RÉJEAN LECLERC
Bienvenue à tous

SPÉCIAL DU JOUR
à partir de **$3.25**

SPÉCIAL DU DIMANCHE
repas **2** pour **1**
de 16h00 à 21h00

PARTY DU MOIS
Surveillez pour les dates à la Brasserie

NOUVEAU
POULET FRIT
(DISPONIBLE POUR EMPORTER)

274, 3e avenue
Lac-Etchemin
625-9241

PERCEVOIR, C'EST PAYANT

Pour les municipalités percevoir les taxes, c'est payant.

En demandant 2 $ pour percevoir les taxes de la commission scolaire régionale Chaudière les municipalités font en effet un substantiel bénéfice puiqu'en fait il ne leur en coûte que .75 $ pour émettre leurs comptes de taxes assortis ou non d'une taxe scolaire.

C'est dire qu'une fois payer la totalité des frais d'émission des comptes de taxes et les frais de postes que leur envoie supposent, il reste dans les coffres de la municipalité plus de .90 $ pour assurer la perception du dit compte.

M'étant laissé dire que certains secrétaires de municipalité ne perçoivent pas un sous supplémentaire pour le travail que la perception de la taxe scolaire occasionne, les municipalités réalisent sans l'ombre d'un doute un très bonne affaire.

Le malheur c'est que via la commission scolaire, les municipalités prennent l'argent dans les poches de leurs propres contribuables.

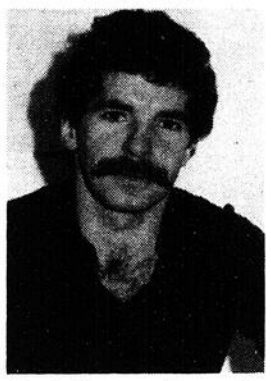
Voilà sans doute qui explique le sens d'une intervention du préfet Pierre Pouliot à une récente assemblée de la MRC Les Etchemins alors qu'il disait mal concevoir qu'on fasse de l'argent avec des services municipaux qui devraient être essentiellement là pour servir les contribuables.

LA BONNE GAUFRE AU SIROP D'ÉRABLE:

ARRÊT MOMENTANÉ DE LA PRODUCTION

(AP) Un début d'incendie survenu le 10 mars dans l'atelier de fabrication de La Maison Crowin de la rue Dallaire à Ste-Rose, où sont produites des gaufres sous le nom de: " La bonne gaufre au sirop d'érable", oblige le propriétaire de l'entreprise, Mario Provençal, à suspendre momentanément sa production.

Les consommateurs habitués à se régaler des produits fabriqués par La Maison Crowin devront donc patienter quelques semaines avant d'en retrouver sur les rayons de leur magasin d'alimentation.



Mario Provençal, propriétaire de La Bonne Gaufre.

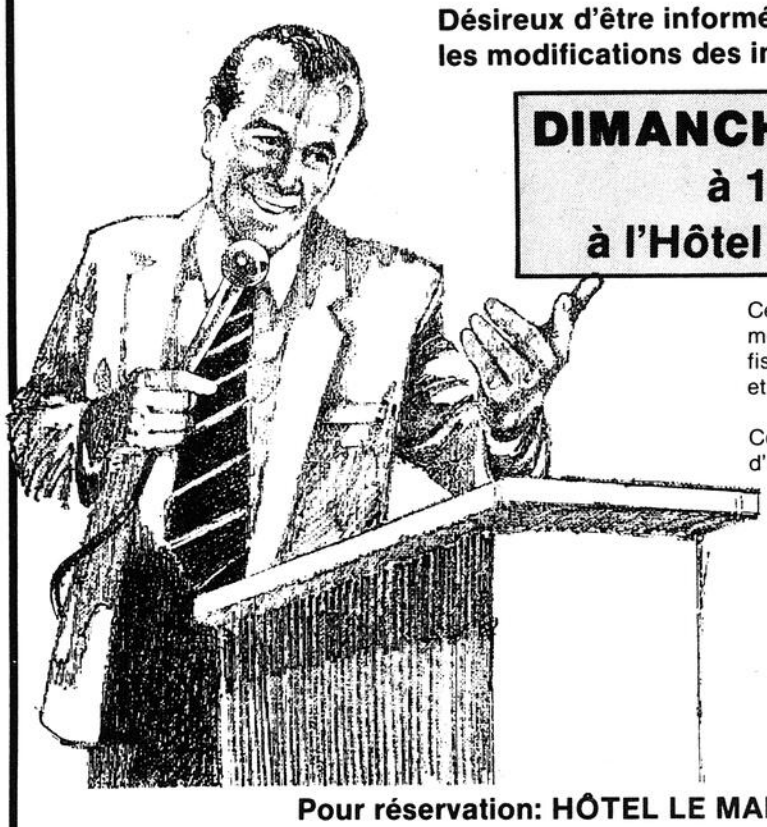
M. Provençal estime à environ quatre semaines le délai qui devra s'écouler avant que ne reprenne la production de gaufres dans son atelier de fabrication de Ste-Rose.

La Caisse Populaire de Lac-Etchemin

Brunch-causerie sur la fiscalité

Une causerie inédite de la Caisse Populaire de Lac-Etchemin sur les contenus des nouveaux projets tant provinciaux que fédéraux. Nous proposons l'information fiscale aux gens d'affaires, aux commerçants et particuliers.

Désireux d'être informé sur toutes les modifications des impôts.



DIMANCHE 6 AVRIL
à 11h00
à l'Hôtel Le Manoir

Ce brunch-causerie aura comme invité **M. Jean Langevin**, fiscaliste de la Maison Malette et Benoît, C.A.

Cette causerie sera suivie d'une période de questions.

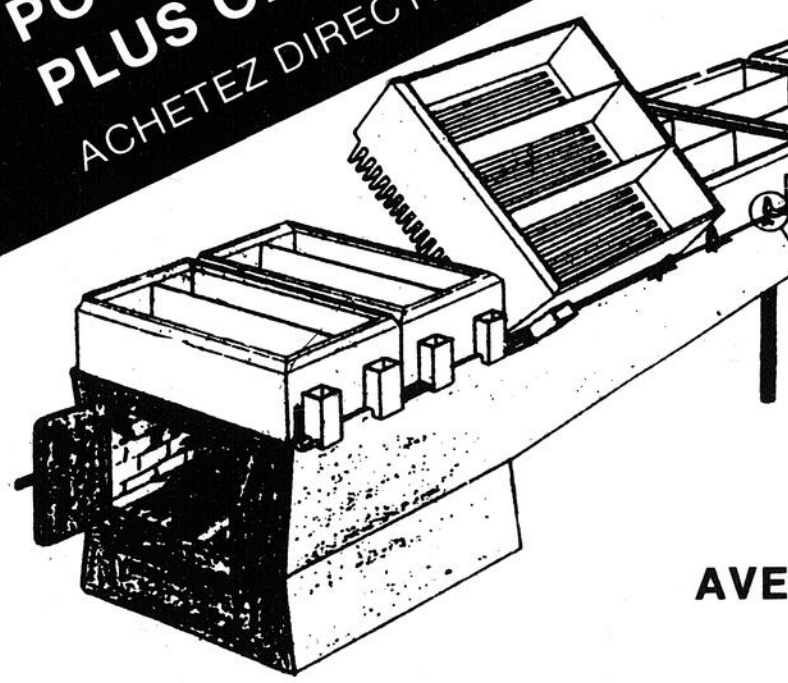
Prix du couvert:

$6.50 (tout compris)

Pour réservation: HÔTEL LE MANOIR

Tél.: 625-2101

POURQUOI PAYER PLUS CHER?
ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT...



PRODUCTEURS AGRICOLES!
PRODUCTEURS DE SIROP D'ÉRABLE!

Invitation spéciale à venir voir mes produits directement sur place et constatez vous-même un montage de fabrication d'avant-garde sur le marché.

- **Ventilation de ferme**
- **Évaporateur usagé en inventaire**

Commandez tôt, pour livraison tôt.

ACHETEZ DONC CHEZ VOUS
AVEC LE SERVICE DE CHEZ VOUS!

SEULS NOS COMPÉTITEURS NE DISENT PAS
COMME NOUS, DEMANDEZ-LE À NOS CLIENTS!

Service d'installation gratuit

Les Évaporateurs Jean Faucher Enr.
R.R. 2 RANG 3
STE-MARIE DE BEAUCE
TÉL.: **387-2215**

la voix des événements

Jeudi, 3 avril: À compter de 19h30 se tiendra au centre d'art et de culture de Lac-Etchemin une soirée de discussions sur l'organisation et le développement des manifestations et activités culturelles à Lac-Etchemin et Ste-Germaine. La rencontre vise la mise sur pied d'un comité de citoyens et citoyennes qui aurait à coeur de rechercher des moyens pour une meilleure utilisation des services et équipements culturels disponibles dans la municipalité.

Vendredi, 4 avril: À compter de 19h30, super bingo organisé par le conseil 7375 des Chevaliers de Colomb à la salle l'Amicale de St-Juste. Plus de 300 $ en prix. Le prix d'entrée de 1,00 $ donne droit à 5 tours gratuits.

Samedi, 5 avril: À 14h00 à la salle du centre communautaire de St-Nazaire, la bibliothèque municipale de St-Nazaire en collaboration avec la biblio région Québec présente la troupe Les Marionnettes du bout du monde dans Plein de vie. Le prix d'entrée pour ce spectacle est fixé à 1,00 $.

Samedi le 5 avril: Grand ressourcement pour tous organisé par les Amis de la Rencontre, à la Polyvalente Appalaches de Ste-Justine, à compter de 13h. Un souper sera servi. Conférencier invité: André Daigneault. Pour inf. tél.: 595-2228 ou 383-3785.

Samedi le 5 avril: Au Centre Paroissial de St-Cyprien, couronnement du couple de l'année du Club Sportif Pe-Ti-Cha-Mo, à 20h30. Bienvenue à tous.

Samedi le 5 avril: Au Club Nautique de Lac-Etchemin, souper aux mets chinois, à 18h30, à prix modique. Pour réservations, tél.: 625-4902 ou 625-6613. En soirée, danse avec l'orchestre Lamontagne. Bienvenue à tous.

Dimanche le 6 avril: A la salle communautaire de St-Odilon, soirée canadienne organisée par le Club de l'Age d'Or. Orchestre au programme. Bienvenue aux gens de St-Odilon et des paroisses environnantes.

DU NOUVEAU DANS LA RÉGION

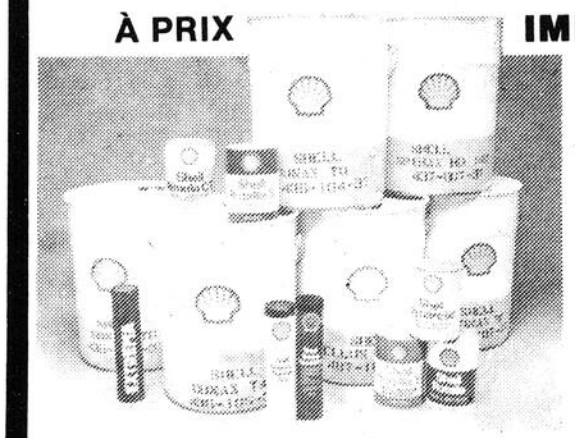


À compter du 8 avril,
les avocats
Savard et Associés
auront un bureau au
269, 3e Avenue
Lac-Etchemin
Tél.: 625-1431

Heures de bureau:
Mardi: 9h00 à 17h00
Jeudi: 9h00 à 17h00

Lundi, mercredi et vendredi:
sur rendez-vous seulement
Tél.: 833-1550 (frais virés)

Cultivateurs & contracteurs
Achetez des lubrifiants
À PRIX IMBATTABLES



Nous vous offrons donc, tout ce dont vous avez besoin pour un **MEILLEUR RENDEMENT** à un **MEILLEUR PRIX.**

HUILE À LA FERME: huile à moteur
HUILE AUX CONTRACTEURS: Rotella, Rimula (diesel)
Spirax (différentiel) Donax (transmission auto)
Extrema (graisse) Rotella T 15W40 (huile universelle)
et insecticide à la ferme.

DIESEL POUR TRACTEUR À LA FERME
Appelez votre agent Shell dès aujourd'hui



Mme Thérèse Plante-Ruel prop.

642-2119
LES PÉTROLES LÉONARD RUEL ENR.
• HUILE À CHAUFFAGE
• HUILE À MOTEUR • DIESEL
• GAZOLINE • VITREA 32 POUR PORC
1745 PRINCIPALE - ST-MALACHIE



visez juste!

Pour tous vos travaux d'imprimerie et de sérigraphie faites comme les 697 femmes et hommes d'affaires, professionnels(les), clubs, associations, institutions financières et gouvernementales qui confient régulièrement leurs travaux à:

IMPRIMERIE
COMMERCIALE
DU LAC-ETCHEMIN ENR.

313, ROUTE 277 — C.P. 518
LAC-ETCHEMIN, BELLECHASSE, G0R 1S0

Tél.: 625-5612 Rés.: 625-3806

Depuis 14 ans, Imprimerie Commerciale s'est taillé une place de choix grâce à son dynamisme, au choix judicieux de sa machinerie, la qualité de ses produits, une livraison rapide à des prix compétitifs, mais surtout et c'est ce qui fait notre fierté, grâce à la confiance de nos clients. Faites comme eux!

MICHEL ROY, prop.

IMPRIMERIE COMMERCIALE
C'est aussi
La sérigraphie:
impression sur tissus, plastique, vinyle, plexiglass, bois, aluminium, etc.

Les estampes:
en caoutchouc ou préencrées



BIENTÔT UNE NOUVELLE LIGNE S'AJOUTERA À LA GAMME DE NOS PRODUITS

IMPRIMERIE
COMMERCIALE
DU LAC-ETCHEMIN ENR.
Plus qu'un nom une réputation

CENTRE ELECTRO ENR.
•VENTE •SERVICE •REPARATION
625-7772
Clermont Gagné prop
Rte 277. Lac Etchemin

CETTE SEMAINE
Garage
CHARLES-E. BRETON
214 — rue Principale, Ste-Rose
Atelier de débosselage et peinture, pose de vitres d'autos
Vente d'automobiles neuves ou d'occasion
Vente de diésel — Remorquage
Tél.: 267-5472

BOISCARVIN Inc
Bois de soutènement et lattes. Acheteur de billots de 8' en tremble pendant toute l'année
Route 204, Ste-Justine
Cté Bellechasse
(418) 383-3060
Gaétan Garon
directeur
Rés.: (418) 383-3652

GENS D'ENTREPRISES

GARAGE CHARLES-É. BRETON:

TROIS SERVICES À LA MÊME ENSEIGNE



Des voitures de fabrication européenne, américaine et japonaise sont vendues par le Garage Charles-É. Breton.

Localisé au 214 de la rue Principale à Ste-Rose, le garage Charles-É. Breton n'a effectivement de commun avec les garages conventionnels que ses pompes de distribution d'essence et de diésel, ce dernier produit étant une exclusivité du Garage Charles-É. Breton à Ste-Rose, ce qui, on s'en doute bien, a été très appréciée par les propriétaires de véhicules alimentés au diésel qui devaient jusqu'en 1984 se rendre dans des municipalités voisines pour faire le plein d'huile diésel.

Pour le reste, les noms d'atelier de débosselage ou encore de commerce spécialisé dans la vente d'automobiles conviendraient tout aussi bien à l'entreprise construite à Ste-Rose sur la route Principale ou route 204 en 1973 par M. Charles-É. Breton.

Originaire de cette municipalité, M. Breton oeuvra dans les services de débosselage de concessionnaires automobiles importants tels Tanguay Automobiles de Lévis, Giguère Auto ou encore Jos LaHoud Auto de Québec.

Fort de cette expérience qui en fait un spécialiste de la remise à neuf des carrosseries d'automobiles, M. Charles-É. Breton décidait donc de s'établir dans son village natal de Ste-Rose en 1973.

Il érigea alors un garage neuf destiné essentiellement à la remise à neuf des carrosseries d'automobiles.

À cet égard, M. Breton mentionne qu'environ 75% de son chiffre d'affaires est réalisé avec les compagnies d'assurances automobiles qui recourent à ses services pour la remise à neuf des carrosseries de véhicules accidentés. À l'occasion, il effectuera quelques travaux de mécanique dont il préfère cependant confier la réalisation à des garages spécialisés en mécanique. Les travaux de débosselage pour le compte de particuliers ainsi que ceux de remise à neuf des véhicules vendus par le garage Charles-É. Breton viennent compléter le 25% du chiffre d'affaires réalisé par le garage Charles-É. Breton dans le débosselage.



M. Breton exploite depuis novembre 1973 son garage de la Rte 204 à Ste-Rose.

Vente de véhicules remis à neuf

Outre son service de débosselage, le garage Charles-É. Breton offre une gamme variée de véhicules automobiles de fabrication nord-américaine, européenne ou japonaise à l'aspect extérieur impeccable.

Mais il n'y a pas que l'extérieur des véhicules automobiles vendus par Garage Charles-É. Breton qui retient l'attention d'éventuels acheteurs d'automobiles, le bon état mécanique des véhicules est aussi essentiel.

D'ailleurs, comme le mentionnait M. Breton, la très grande majorité des véhicules vendus par Garage Charles-É. Breton portent des garanties variant de 1 à 12 mois.

De plus, l'entreprise offre à sa clientèle la possibilité de se prévaloir de la protection que confère la compagnie Garantie Universelle sur les rouages d'entraînement du moteur, de la transmission, du différentiel, etc.

Bien sûr, une voiture d'occasion ne sera jamais un véhicule neuf, mais c'est tout presque en achetant au Garage Charles-É. Breton un véhicule remis à neuf par les compétences en débosselage de Charles-É. Breton et sur lequel des garanties ou assurances disponibles sont des gages de sécurité et d'investissements rentables pour les clients du Garage Charles-É. Breton de la route 204 sud à Ste-Rose.



Le Garage Charles-É. Breton est le seul de Ste-Rose à vendre du carburant diésel.

Bur.: 625-6601
Rés.: 625-5462
McKerlie Millen
ase auto service etchemin inc.
Distributeur en gros
Pièces d'autos et camions.
267, 3e Avenue, Lac-Etchemin

Réjean Laliberté
HORTICULTEUR ORNEMENTAL
Les terrassements naturels Enr.
135, 2e Ave
Lac Etchemin
Dorchester
G0R 1S0
Tél.: 625-3176

Lac-Etchemin: 625-5881
Québec: 627-3395
Laiterie Etchemin Inc.
282 - 3e Avenue, Lac-Etchemin, Cté Bellechasse

Pour les grandes occasions, invitez le photographe
Bertrand
MAÎTRE PHOTOGRAPHE
St-Prosper
594-5720

Bur.: (418) 267-4151
Rés.: Charles (418) 267-4571
Joseph Audet Ltée
* SCIERIE DE BOIS FRANC
* BOIS SÉCHÉ AU FOUR
CHARLES AUDET
LUCIEN AUDET
Acheteurs - Vendeurs
Ste-Rose de Watford
Cte. Bellechasse (Québec)
G0R 4G0

JEAN-CLAUDE FOURNIER
GÉRANT DE DISTRICT
SOGETEL
Sogetel Inc.
C.P. 188, Lac-Etchemin, G0R 1S0
Tél.: (418) 625-5221

HYDRO MÉTAL Inc
Atelier téléphone: (418) 625 - 7011
• Fabrication • Soudure
• Installation • Hydraulique
• Réparation • Usinage
302, Parc Industriel, Lac-Etchemin, Québec, G0R 1S0
P.E. Gagnon, rés.: 625-7012 Hervé Gilbert, rés.: 625-4791

DÉCORTERRE INC.
LUC GREGOIRE
Paysagiste
301 - B Parc Industriel
Lac Etchemin
Bur.: 625 - 2657
Rés.: 625 - 3678

Club Vidéo
MONSIEUR CA • DI • LO
Location — Cassettes — Vidéo
550 films — Ouvert 7 jours
205, 2e Avenue
Lac-Etchemin
Tél.: 625-6491

HYDROFOR INC.
238, 3ème Avenue, Ville Lac Etchemin
G0R 1S0
René Bégin
GÉRANT DES VENTES
Tél.: Bur.: (418) 625 - 3436
RÉS.: (418) 625 - 3453
1-800 - 463 - 8944

LA SEMAINE PROCHAINE
Menuiserie Algonquin Enr.
MEUBLES, ARMOIRES, TOURNAGE, ETC.
• Estimation gratuite •
Réparation de tout genre
1075, Rang Bois-Francs, Ste-Rose, G0R 4G0
Martin Audet, prop. Tél.: (418) 267-5167

Plomberie
J.G. Chartrand Inc.
Résidentiel • Commercial • Industriel
Dépositaire des adoucisseurs et pompes Myers
C.P. 1062
Lac-Etchemin, Bellechasse
G0R 1S0
Tél.: 625-3810
SERVICE 24 HEURES

LA QUESTION DE LA SEMAINE

ce qu'on en pense

EN CE PREMIER AVRIL, SEREZ-VOUS LA VICTIME OU ENCORE L'AUTEUR DE BLAGUES?

Normand Gagnon Lac-Etchemin



"Des faits cocasses survenus à mon initiative ou à celle de connaissances un premier avril, j'en ai vécu c'est certain, mais je ne garde pas à part quelques exceptions de souvenirs précis. Les meilleures blagues ne surviennent toutefois pas nécessairement le 1er avril car les gens se méfient des blagues cette journée-là. Par contre, à d'autres moments de l'année, les gens embarquent plus facilement dans les blagues qui leur sont jouées. Des occasions dans l'année comme durant la période de la chasse où de la pêche des groupes se forment, ce qui rend l'imagination de certains fertile. Vous devinez la suite".

James Leclerc, Ste-Germaine



"Bien que j'ai été au cours des années passées le sujet de plusieurs tentatives de blagues comme l'agrafage du poisson d'avril dans le dos, je n'ai pas eu à connaître de désagréments les premiers avril passés. Quant à moi, je ne fais pas de blagues".

Nathalie Poulin, St-Prosper

"J'ai bien sûr connu le vieux truc du poisson dans le dos. D'ailleurs, je constate que plus on avance en âge plus les risques d'être victime des farceurs augmentent, mais cela ne me préoccupe pas outre mesure. Quant à moi, je ne me casse pas la tête avec le 1er avril qui est pour moi une journée comme les autres".



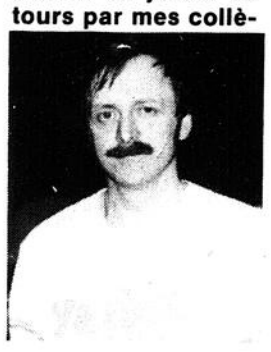
Neilson Pouliot, St-Zacharie et St-Luc

"Résidant à St-Zacharie la semaine et à St-Luc les fins de semaine, j'ai la double citoyenneté, heureusement que je ne suis qu'à un endroit le 1avril. À cette occasion, les habituelles victimes de mes blagues font tout pour me rendre la monnaie de ma pièce. Mes premiers d'avril sont donc habituellement assez occupés, ce qui ne m'empêche toutefois pas de tenter quelques blagues".



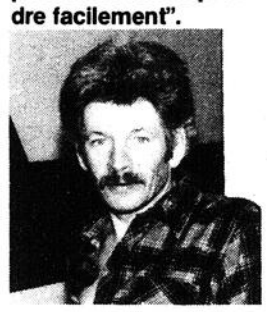
Paul Baillargeon, St-Prosper

"Je suis considéré comme un joueur de tours par mes collègues. Évidemment, je ne rate pas l'occasion que me fournit le 1er avril de faire courir les poissons. Mais il n'y pas que le 1er avril de propice aux tours. Ainsi, lors de rencontres inter-club, les optimistes de St-Prosper ne ratent pas une occasion de faire des blagues à l'un ou l'autre. Le club de St-Prosper est d'ailleurs reconnu pour faire disparaître de nombreux objets lors de visites aux autres clubs. Cela met du piquant dans la sauce lors de nos rencontres. Pour moi, plus un truc est simple, meilleur il est. Je me casse donc la tête pour trouver de bonnes idées qui me permettra de me bidonner, sans malice bien sûr".



Paul-Émile Chabot, Ste-Justine

"On embarque plus facilement dans les blagues du poisson d'avril quant on est jeune. On se méfie moins et on se laisse prendre aux tours que nous jouent parents et amis. Ainsi, dans ma jeunesse, ma mère sachant mon penchant pour la chasse réussissait pratiquement à tous les 1er avril à me faire courir à la fenêtre pour observer une corneille blanche ou quelque autre bizarrerie de son imagination. Je me souviens aussi d'avoir été chercher une corde pour brasser le vin pour rendre service à mon oncle Jules Lecours. Bien sûr, on ne se souvient pas de toutes les blagues dans lesquelles on a embarqué ou de celles que l'on a jouées, mais chose certaine plus on est jeune plus on se laisse prendre facilement".



Jocelyne Boutin, St-Malachie



"Aujourd'hui, le 1er avril évoque surtout l'anniversaire d'une amie, tel est la première idée qui me vient à l'esprit le 1er avril. J'ai aussi été confirmée un 1er avril, ce qui explique sans doute la souvenance que j'ai de la date d'un événement que plusieurs oublient vite. Un premier avril, j'ai passé l'avant-midi dans le coin de la classe parce que j'avais osé coller un poisson de papier dans le dos de ma maîtresse. Entre camarades de classe, cela allait mais avec mon enseignante, ce n'était pas la même chose, que voulez-vous. En somme, beaucoup de souvenirs qui font du 1er avril une journée pas tout à fait comme les autres".



RADIO COMMUNAUTAIRE DE LA FRONTIÈRE

POUR

RADIO FRONTIÈRE STATION MF



* son unité mobile qui se rendra dans chacune des municipalités pour enregistrer des émissions à couleur locale.
— Caisse populaire St-Camille.

* faire connaître nos musiciens, chanteurs, comédiens, etc. afin de promouvoir le développement culturel dans la région.
— Théâtre des Alentours.

* aider à restructurer le bénévolat encore essentiel au mieux-être de la communauté.
— Kino-Etchemin.

* donner à la région une cohésion, une identité propre et un nouveau dynamisme économique.
— Fonds Communautaires des Etchemins.



* des enfants mieux informés qui développent une appartenance à leur territoire.
— Commission scolaire Langevin.

* une alternative dans le domaine publicitaire.
— Théâtre du Ganoué.

* : extraits de mémoire appuyant Radio-Frontière dans ses démarches pour obtenir son permis de radio-diffusion auprès du CRTC à l'automne 1986.

JE DEVIENS MEMBRE... MAINTENANT!

Individu: **3.00 $** Organisme: **20.00 $**

R. Frontière, C.P. 122, Lac-Etchemin, **G0R 1S0, 625-3737**

ANNONCES CLASSÉES 625-7471



2 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE:

☐ PAR TÉLÉPHONE
☐ PAR LA POSTE

RÉGULIÈRE: 1 SEMAINE = 3,00 $
2 SEMAINES = 5,50 $
3 SEMAINES = 2,50 $/LA FOIS

ENCADRÉE: 1 SEMAINE = 3,50 $
2 SEMAINES = 6,50 $
3 SEMAINES = 3,00 $/LA FOIS

Les petites annonces classées sont payables à l'avance. Faites parvenir votre paiement (chèque ou mandat-poste) à: C.P. 400, Lac-Etchemin, Qué. G0R 1S0 (écrire en lettres moulées S.V.P.)

_____

_____

_____



À VENDRE: St-Anselme, maison à revenu. Dim.: 30 x 42 (avant) x 56 (arrière). Chauffage électrique (1984). Rez-de-chaussée: rénovations en 85, 6½ pièces, planchers en tuile de céramique ou marquetterie; armoires en chêne. Chambre des maîtres de 17.5 x 12. 2 portes patio, 4 galeries. Maison très éclairée. Sous-sol: 1 atelier 10 x 20 (non loué), 5 chambres louées, cuisinette, salle à diner, salle de toilette avec lavabo, douche. Entrée indépendante des locataires et stationnement côté sud-ouest. Revenu annuel protentiel: entre 6,000 S et 7,000 S. Actuellement, occupation complète. Taux d'occupation annuel: entre 90 et 95%. Située face à la polyvalente, près de l'aréna, à proximité de tous les services. Aménagement paysager: arbres, haies, etc. Pour inf. tél.: 885-9749.
01.04

A VENDRE: Maison 26 x 40, 2 chambres à coucher, const. 1984. Remise 10 x 12. Terrain aménagé. Située rue du Ruisseau Bleu à Lac-Etchemin. Pour inf. tél. après 18h00 à: 625-3727.
(JNO)

A VENDRE: 2 maisons. L'une est de style moderne, située au Ruisseau Bleu à Lac-Etchemin. Gr.: 26 x 40. L'autre est située Rue Poulin. Gr.: 26 x 40 plus abri d'auto. Pour inf. tél.: 774-6771.
(JNO)

A VENDRE OU A LOUER: garage de débosselage et peinture avec tout l'equipement necessaire et l'entré électrique 550 et ce, à très bas prix! pour inf. tél. (jour): 625-8432 ou (soir): 625-3735.
JNO

A VENDRE: A Ste-Hénédine, maison 1 1/2 étage, plus garage. Très très propre. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 387-3095.
(02-04)

A VENDRE: St-Magloire, maison 2 ans, 3 ch. à couchyer. Garage. 52 acres de terrain. Terre cultivable, boisée. Située rang du Lac. Pour inf. tél.: 257-4925.
(01-04)

A VENDRE: Maison avec vue sur la rivière. Près des écoles. Gr.: 24 x30. 2 étages. Fraichement rénovée. Libre. 33 000S. Pour inf. tél.: 885-9784 ou 885-9430.
(01-04)

A VENDRE: Maison 24 x 26, 2 étages, 4 chambres à coucher avec garage et grand terrain à Lac Etchemin. Pour information tél: 625-3591
(01-04)

A VENDRE: Maison 1 1/2 étage, 25 x 25 avec remise, terrain de 6875 pieds à StLazare près de tout accomodation. Pour information: 883-2754
(08,04)

A VENDRE OU A LOUER: Maison de construction 1981, chauffé au bois et à lélectricité, terrain 100 x 150, rang 7 à St-Luc. Tél: 514-439-3505 où 418-636-2143
(01,04)

A VENDRE: A St-Damien, maison 2 étages, 5 1/2 pièces, 20 x 24. Extéreieur refait à neuf en 1981. Chauffage électrique. Pour inf. tél.: 789-2967.
(08-04)

A VENDRE: Lac-Etchemin, maison 2 logements, style canadien. Terrain de 110 x 100. Financement facilité. Pour inf. tél.: 625-3509.
(08-04)

A VENDRE: Maison 22' x 24' avec garage. 3 chambres à coucher. Entrée asphaltée. Grand terrain de 110' x 240'. Située à St-Luc. Pour inf. tél. après 18h à: 636-2140.
(08-04)

A VENDRE: St-Damien, jumelés neufs, près aréna et polyvalente. Libre immédiatement. Pour inf. tél. après 16h à: 789-3106.
(01-04)

A VENDRE: Village Honfleur, maison 1 1/2 étage, 520 pi. ca., 3 chambres à coucher. Chauffage électrique. Extérieur amiante. Terrain 60 x 125 avec petite remise. Prix abordable. Pour inf. tél.: 885-9210.
(08-04)

A VENDRE: Ferme située à Honfleur de Bellechasse. Maison 26 x 45. 7 piàces. Chauffage électrique et bois. Grange 40 x 75. Hangar 50 x 30. Erablière de 2000 entailles. Equipement de ferme inclus. 127 arpents en culture et 35 en bois. Prix très raisonnable. Pour inf. tél. (jour): 882-0248 ou (soir): 883-3442.
(22-04)

A VENDRE: Armagh Station, grande maison avec bar en opération. Possibilité de garder pensionnaires. Cause de vente: retraite. Pour inf. tél.: 466-2027.
(15-04)

A VENDRE: St-Nérée, ferme porcine pouvant loger 125 truies. Avec 250 porcs à l'engraissement. AUSSI avec érablière de 1000 entailles. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 243-2061.
(08-04)

A VENDRE: St-Luc, chalet 22 x 24, situé rang 9. Avec terrain de 164 x 220. Peut être déménagé. Pour inf. tél. après 18h à: 636-2182.
(15-04)

A VENDRE: Ste-Hénédine, plein-pied 28 x 32', situé endroit tranquille. Sous-sol fini. Une vraie aubaine, faut voir! Une visite vous convaincra! Pour inf. tél.: 935-3239.
(06-05)

A VENDRE: Maison à revenus située à Lac-Etchemin. Pour inf. Gaston Bégin, tél.: 625-6441.
(15-04)

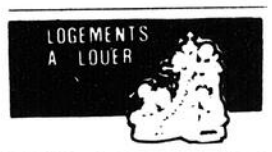
A VENDRE: Ste-Claire, belle canadienne ancestrale, près du village. Electricité, toiture et isolation refaites. Grand terrain. OU LOUERAIS. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 833-3620.
(15-04)

A VENDRE: ison située au 81 rue Principale à St-Nazaire. 1 1/2 étage. Beau grand terrain. Avec petite grange. Pour inf. tél.: 642-5273.
(22-04)

A LOUER: Log. 5 1/2 pièces, libre immédiatement, situé 3ème Avenue à Lac-Etchemin. Pour inf. tél.: 625-7442.
(JNO)

A VENDRE: Maison refaite à neuf à St-Juste. Sous-sol fini. Gr.: 16 x 32. Terrain de 75 x 100. Tout près du dépanneur et des moulins. Pour inf. tél.: 244-3782.
15-04)

A VENDRE: Ste-Claire, maison 2 étages. Chauffage électrique et bois. Site commercial. Prix: 45,000$. Pour inf. tél.: 883-2056 ou 883-3939.
(JNO)



A LOUER: 3 200 pi. ca. d'espace à bureaux. En tout ou en partie. Très bien situé. (3e Avenue à Lac-Etchemin). Pour inf. tél.: 625-7471 ou après 17h à: 625-7731.
(JNO)

A LOUER: Chambre meublée, située près de tous les services à Lac-Etchemin. Libre immédiatement. Service de laveuse-sécheuse, téléphone, câble. Pour inf. tél. après 18h à: 267-5201.
(JNO)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces, situé au 104 rue Principale à Armagh. Chauffage éélectrique. Tapis. Service de conciergerie. Stationnement. Seulement 315S par mois, tout inclus. Entrée laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. C'est à voir! Pour inf. tél.: 248-6015 ou 466-2516.
(JNO)

A LOUER: Log. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Taxes incluses. Situé à Lac-Etchemin. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 625-5551.
(JNO)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces situé à St-Anselme. Chauffé. Libre immédiatement. Pour inf. Tél.: (jour) 885-9825 ou après 17h à: 882-0863.
(02-04)

A LOUER: Log. avec conciergerie de 5 logements. Rénové à neuf. Tapis dans salon et chambres. Entrée laveuse-sécheuse. A prix réduit. Pourinf. tél.: 664-1171.
(JNO)

A LOUER: Semi-jumelé, situé rue Bouchard à Lac-Etchemin. Libre le 1er juillet. Pour inf. tél.: 625-3633.
(JNO)

A LOUER: App. 4 1/2 pièces, meublé ou non, situé au 144, 3e Avenue à Lac-Etchemin. Libre le 1er juillet. Pour inf. tél.: 625-7911 ou 625-6742.
(JNO)

A LOUER: Logement 4 1/2 pièces situé à Ste-Claire. Pour information tél: 883-2049, 883-2826, 514-245-3476 (frais virés acceptés)
(08,04)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Taxes incluses. Situé à Lac-Etchemin, au 174, 2ème Avenue. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 625-2962.
(22-04)

A LOUER: Log. 5 1/2 pièces avec sous-sol. Grand terrain. Situé rue Mgr Bilodeau à St-Lazare. Pour inf. tél.: 883-2350.
(08-04)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces et log. 3 1/2 pièces situés à la Coopérative d'Habitation de St-Malachie. Pour inf. tél.: 642-2228 ou 642-2428.
(29-04)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces situé route 204 à Ste-Justine. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 383-3534 ou 383-3570.
(08-04)

A LOUER: Log. 2 1/2 pièces meublé (chauffé, éclairé si désiré). Taxes incluses. Situé Rue Principale à Ste-Justine. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 625-1782.
(08-04)

A LOUER: Grand 2 1/2 pièces situé rue Principale à Ste-Claire. Libre immédiatement. Pour inf. tél. (soir): 883-2714.
(08-04)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces situé village St-Malachie. Chauffage payé à 70% du montant de la facture par le propriétaire. Libre le 1er juillet. Pour inf. tél.: 642-2847.
(01-04)



André Thibaudeau, c.a.
directeur

Jean-Guy Jacques, c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.

LES CONSEILLERS
Samson Bélair INC

11500, 1ère ave Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e ave, Lac-Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
195, 91e rue Moore, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6632

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA.

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.



On est plein d'énergie

Votre journal
la Voix du Sud
est fier d'être associé à ce réseau

A LOUER: Log. 2 1/2 pièces, chauffé, situé au 228, 3ème Avenue à Lac-Etchemin. Pour inf. Serge Boutin, tél.: 625-6101 ou (soir): 595-2941.
(08-04)

A LOUER: Log. 5 1/2 pièces (sous-sol), très bien éclairé. Système Acton 2000 contre l'humidité. Avec plancher de bois. A proximité de tout au 202A, rue du Collège à Lac-Etchemin. Seulement 250$ par mois (déneigement inclus). Pour inf. tél.: 625-4003.
(15-04)

A SOUS-LOUER: Maison située rang 14 à Lac-Etchemin, à 4 milles du village. Libre immédiatement. Pour inf. demander Richard ou Anne, tél.: 625-3115 ou Bernard, tél.: 625-8184.
(01-04)

A LOUER: Log. 3 1/2 et 4 1/2 pièces, situés à Lac-Etchemin. Pour inf. Gaston Bégin, tél.: 625-6441.
(16-04)

A LOUER: St-Lazare, log. 5 1/2 pièces, avec entrée laveuse-sécheuse. Chauffage électrique. Pour inf. tél.: 835-1593.
(15-04)

A LOUER: Joli 4 1/2 pièces situé centre-ville de Lac-Etchemin. (Bien situé). Près de tous les services. Vue sur le lac. Piscine. Pour inf. tél.: 625-9462.
(JNO)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces situé au 66, Principale à St-Raphaël. Chauffage électrique. Possibilité de chauffage au bois. Grand stationnement. Entrée laveuse-sécheuse. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 466-2877.
(01-04)

A VENDRE OU A LOUER: Maison entièrement refaite à neuf à St-Lazare. Gr.: 24' x 41'. Offre raisonnable acceptée. Pour inf. tél.: 883-3239.
(22-04)

A LOUER: 2 logements neufs 4 1/2 pièces, complètement insonorisés. Patio avant et balcon arrière. Centre du village de St-Lazare. Pour inf. tél.: 883-2893.
(15-04)

A LOUER: Logement 3 1/2 meublé, 301 rue Poulin. Pour inf: 625-6742. Libre le 1er juillet.
(12,12)

A LOUER: Logement 4 1/2 pièces et logement 5 1/2 pièces. Garage nouvellement rénové compris. Pour inf: Résidence 883-3473 Travail 883-2184
(01,04)

A LOUER: Maison située à Lac-Etchemin, 3 chambres à coucher. Chauffage bois et huile. Pour inf. C. Giguère, tél.: 625-2091.
(JNO)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces, genre condo, moderne, insonorisé. Libre le 1er juillet. Situé près du Centre des Loisirs à Ste-Claire. Pour inf. tél. (jour): 883-3939 ou (soir): 883-2339 ou 883-2331.
(JNO)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces, situé sur la 3e Avenue à Lac-Etchemin. Entièrement rénové. Semi-meublé si désiré. Entrée privée. Libre le 1er juillet. Pour inf. tél.: 625-3509.
(JNO)

A SOUS-LOUER: Log. 4 1/2 pièces situé au 143B, Principale à Ste-Claire. 240$ par mois. Libre le 1er avril. Pour inf. tél.: 883-3186.
(01-04)

A LOUER: Maison située à St-Odilon. Entrée laveuse-sécheuse. 6 pièces. Grand terrain de 1 1/2 hectare. 160$ par mois. Libre immédiatement. Pour inf. tél. (soir): 464-4248.
(08-04)

A LOUER: Log. 4 1/2 pièces situé sur la 1ère Avenue (au 2e étage), près de tous les services. Libre le 1er juillet. Pour inf. tél.: 625-5981.
(08-04)

A LOUER: Chambre et pension pour personne seule ou couple retraité, près de tous les services. Excellente cuisine. Lavage. Aucun escalier. Pour inf. tél.: 882-5660.
(15-04)

TERRAINS

A VENDRE: Terrain de 100' x 110', situé sur la 3e Avenue à Lac-Etchemin (face aux résidences La Mennais). Pour inf. tél. après 17h à: 625-6002.
(23-04)

A VENDRE: Petite ferme porcine avec 30 arpents de bois dont 10 en culture. Pour inf. tél.: 885-4512.
(08-04)

A VENDRE: Terrain d'environ 18,000 pi. ca., situé à Ville Lac-Etchemin. Pour inf. tél. le soir à: 625-2881.
(15-04)

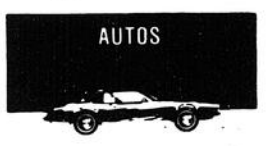
A VENDRE: Terrain de 97,000 pi. ca. avec bâtiments, situé près de la grande route à St-Anselme. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 885-4545.
(08-04)



A VENDRE: Poméraniens, griffons cocker, chiots Berger Allemand. Chiens à partir de 10$. Pour inf. ADRIEN VEAR, 148 rang St-Jacques, St-Anselme. TEL.: 885-9781.
(JNO)

ACHETERAIS LAPINS âgés de 5 à 6 semaines. Pour inf. tél.: 625-3721.
(JNO)

A VENDRE: 2 chiots femelles Berger Allemand pure-race enregistrés, vaccinés, vermifugés, mère championne. Bonne lignée. Couleur: noir et feu. AUSSI: Chiots Caniche nains et miniatures. Enregistrés, vaccinés, vermifugés. Très doux pour les enfants. Idéal chien de compagnie. ELEVAGE MIRDAJO, tél.: 774-6753.



A VENDRE: Ford C-150, 4 x 4, 1980, 1/2 tonne, couleur noir, manuel, 4 vitesses, 6 cylindres. Prix: 4200.00 $ avec système degratte inc. à 4800.00 $ St-Damien le soir: 789-2992
(08,04)

A VENDRE: Pièces de Renault 5 usagées. Pour inf: 479-5511 le soir.
(01,04)

A VENDRE: Dodge Magnum 1978. Moteur 360. Excellent état. Prix: 1000$. Pour inf. tél.: 642-2066.
(08-04)

A VENDRE: Pick-up GMC 1970, avec peinture de l'an dernie et 4 pneus Michelin prsque neufs. Mécanique assez bien. Prix: 475$. Pour inf. tél.: 257-4155.
(01-04)

A VENDRE: Pontiac 6000 1983. 55,000 km. 4 portes, automatique. Très bonne condition. Prix: 7100$. Pour inf. tél.: 887-3254.
(01-04)

A VENDRE: Ford Custom 150, 1981. 1/2 tonne. Très propre. Pour inf. tél. après 18h à: 642-5339
(15-04)

A VENDRE: Pick-up Ford 1/2 tonne F150, 1980. Servo-freins, servo-direction. V8, automatique. 59,000 km. En très bon état: 3950$. AUSSI: Chrysler Cordoba 1977, V8, automatique. Servo-freins, servo-direction: 850$. Pour inf. tél.: 883-2882.
(08-04)

A VENDRE: Chrysler Newport 1976. 78,000 milles. 4 portes. Bonne condition. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 789-2146.
(15-04)

A VENDRE: Pick-up Toyota 4 x 4, 1983. 34,000 km. Pour inf. tél.: 883-2988.
(01-04)

A VENDRE: Oldsmobile Cutlass Cruiser Station 1979, moteur 35,000 milles. Très propre. En bonne condition. AUSSI: Chrysler Fifth Avenue 1979. Très propre. Parfaite condition. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 466-2551.
(08-04)

A VENDRE: Oldsmobile 98, 2 portes, 1973. Jamais sorti l'hiver. Très propre. Prix à discuter. AUSSI: Pick-up Ford F150, 1979. Super Cab, 5 passagers. AUSSI: Cadillac Coupé de Ville 1981. 71,000 km. Peinture originale. Etat neuf. Pour inf. tél.: 466-2551.
(08-04)

AUTOS D'OCCASION G.B. STE-CLAIRE INC. Dodge Omni 1984, 4 cyl., man., 5 vit., 4 portes H-Back. AUSSI: Oldsmobile Cutlass LS 1980, 6 cyl., aut., 4 portes. Ford Fiesta 1980, 3 portes, H-Back, 4 cyl., man.. Cadillac Elegance 1977, 4 portes. Tout équipé. Très beau. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 883-3966.
(01-04)



Garage Audet Enr.

Ste-Claire, tél.: 883-3926

GRANDS SPÉCIAUX: Pneus: Good Year, Dyna-Torque 6 plis **$375.00** $500.00 = 18.4.34, Suberling Plow-Guide 6 plis: **$237.00** = 16.9.30, Seiberling: **$280.00** = 18.4.30, Seiberling **$225.00** = 14.9.24; Good Year, Dyna-Torque, 4 plis: **$170.00** = 11.2.24. 3 cosses 6 plis: **$59.95** = 7.50.16; 3 cosses 6 plis: **$48.95** = 6.50.16. Chaines à pitons 3/8 au prix du 11/32: 14.9.24 = **$575.00;** 14.9.28 = **$585.00;** 16.9.30 = **$625.00;** 18.4.34 = usagé un peu **$160.00. PRIX SUPER:** Souffleur à neige Roberge: Ex.: 6½ pieds = **$1,595.00;** 7 tambours tournant = **$1,795.00. Laveuse à pression 1000 lb HAND4 = $955.00. Cabine Curtis sur tous les modèles $770.00; cabine sécuritaire Universel SPÉCIAL. Prix avantageux sur herse, charrue, wagon, fendeuse, huile, batterie, etc. Ex: 12 volts 110 Amp = $64.80,** outils, cylindre hydraulique. Gratte à terre à glace 6' = **$340.00;** 7' = **$435.00;** 7½' = **$570.00. Grand choix de tracteurs usagés: M. Ferguson 135, International B 414 - pelle power steering, B414, 824 - 4 x 4, "Bull-dozer" 310-Case "blade" et un moteur complet 188 p.c. diésel Case US. White 1465, pelle double action vite VITESSES RAMPANTES. Case. David Brown et John Deere de plusieurs modèles. Universel 445 - 4 x 4. Inter B275 pour pièces. Etc...**
Prix sujet à changement et selon la disponibilité.

A VENDRE: Dodge Royal Monaco 1977. Peinture neuve. 4 pneus radiaux neufs. Pour inf. tél.: 884-3304.
(08-04)

A VENDRE: Oldsmobile Calais 1981. Radio AM-FM cassettes. Moteur 267. Pour inf. tél.: 383-3212 ou 383-5238.
(15-04)

A VENDRE: Jeep Suzuki 1983, 17,000 km. Modèle long convertible. Très propre. AUSSI: Plymouth Horizon 1983, 2.2 litres, 5 vitesses. 65,000 km. Tout équipé: toit ouvrant, RPM, pneus d'hiver et d'été. Pour inf. tél.: 625-1891.
(15-04)

A VENDRE: Pick-up Datsun King Cab 1980, 2.2 litres, 5 vitesses, 60,000 km. Très propre. Prix: 3500$. Pour inf. tél.: 885-9182.
(15-04)

A VENDRE: Oldsmobile Oméga 1977. Moteur reconditionné à neuf. Environ 20,000 km. Très propre. Demande: 1500$. Pour inf. tél.: 885-9182.
(15-04)

A VENDRE: Plymouth Barracuda 1974. Moteur 440, automatique. 8,000 milles. Roues de mag. Très propre. Pour inf. tél.: 636-2092.
(15-04)

A VENDRE: Ford Elite 1976. 302 po. cu., très propre. TOit ouvrant. Coupé Sport. Chaussé sur pneus L75 pouces. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 257-4825.
(08-04)

APPEL D'OFFRES

La Corporation Municipale de Ste-Aurélie désire obtenir des soumissions pour le déneigement de ses rues pour les trois (3) prochaines années.

La longueur totale est de 14 886 pieds, incluant une virée à la Station de Pompage (Les Sources), l'entrée du centre municipal, la cour du poste à incendie et l'entretien du trottoir qui devra être fait avec une aile de côté afin que la neige ne revienne pas sur la voie publique.

Le prix des soumissions devra être fait au pied linéaire.

Les soumissions scellées portant la mention «Déneigement des rues», devra parvenir au bureau du secrétaire, à 6, des Saules, avant 20h00, le 2 mai 1986 alors qu'elles seront ouvertes le soir même.

Le Conseil ne s'engage à n'accepter aucune des soumissions reçues.

Donné à Ste-Aurélie, ce vingt-et-un mars 1986.

Tancrède Allen,
sec.-trés.

APPEL D'OFFRES

La Corporation Municipale de Ste-Aurélie désire obtenir des soumissions pour le déneigement de ses chemins d'hiver (routes subventionnées) sur une longueur de 26,87 kilomètres et ce, pour les trois (3) prochaines années.

Les soumissions cachetées portant la mention «Soumission routes subventionnées» devront parvenir au bureau du secrétaire à 6, des Saules, avant 20h00, le 2 mai 1986 et seront ouvertes à la séance du conseil qui aura lieu le soir même.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Ste-Aurélie ce 21 mars 1986.

Tancrède Allen,
sec.-trés.

MOTOS - MOTONEIGES

A VENDRE: Moto Honda 1985 Shadow VT 1100c, 3000 km. Bicylindres en V, 45 degrés. Refroidi au liquide. "Drive-shaft", "clutch" hydraulique. Valves hydrauliques. "Plexifairing" Shadow VT1100 Spécial. Moto genre Harley-Davidson. Garantie transférable. Vrai bijou. Faut voir! Prix: 4500$ ferme! Pour inf. tél.: 885-9864.
(01-04)

A VENDRE: Moto Honda Nighthawk 750 sport 1984. Acheté en mai 1985, 5585 km, état neuf, faut le voir. Prix à discuter. Accepterait peut-être en échange un 4 roues aussi disponible housse et casque. Pour inf: 883-2932 demander Richard
(01,04)

A VENDRE: Faut voir Moto Yamaha 400 Héritage spécial 1982. Excellente condition, pneu et chaine neuves. Prix 900.00$. Aussi Motoski Futura 400 1978, mécanique A-1 450.00 $ Demander Richard à 466-2269 après 18h00.
(01,04)

A VENDRE: Tri-Moto Honda 250SX équipé. Aussi carabine 30-06 avec télescope. Après 17h00 883-2849
(01,04)

A VENDRE: Moto Honda 1982. 2045 Magna 750 cc, avec radio et antenne, sacoche en cuir. 6500 km. Très propre: 2000$. Pour inf. tél. à l'heure des repas à: 259-7925.
(08-04)

A VENDRE: Moto GPZ 550, 1984. Achetée en 1985. 5,800 km. Femme propriétaire. Pour inf. tél. après 17h à: 884-2471.
(01-04)

A VENDRE: Moto Honda FT-500, 1982, rouge. Valeur de 1450$. Prix demandé: 1200$. Avec 2 casques. Pour inf. demander Richard, tél.: 243-2093.
(08-04)

A VENDRE: 2 motoneiges Alpine. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 267-4822.
(15-04)

Boutique du repos

DÉPOSITAIRE

SIMMONS



Fauteuil La-Z-Boy berçant et inclinable
Spécial: $369.00

Fauteuil de détente

La-Z-Boy

meubles Labbé
59, LANGEVIN
ST-ODILON, QUEBEC.
464-2421

Jean-Guy Jacques, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.

André Thibaudeau, c.a.
Normand Gagné, c.a.
Charles-Aimé Bureau, c.g.a.
Michel Daigle, c.a.
Michel Dion, c.g.a.
Gaétan Lapierre, c.a.
Steeve Plante, c.g.a.
Yves Poulin, c.g.a.
Michel Rodrigue, c.a.
Mario Vallée, c.a.

Samson Bélair

Comptables agréés

11500, 1ère ave Ville St-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e ave, Lac-Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
193, rue Langevin, Ste-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
195, 91e rue Moore, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6632

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA.

Affiliation Internationale - Moore Stephens & Co.

OFFRE
DE CONCESSION SINGER

La compagnie Singer du Canada, le plus important fabricant et distributeur de matériel de couture, établi depuis plus de 130 ans, offre aux personnes intéressées à vendre toute la gamme de ces produits, l'occasion de posséder une concession Singer dans la région de Bellechasse avec territoire protégé.

En plus d'une aide financière appropriée, la compagnie dispense un programme de formation et d'entraînement à la vente et le service de ses produits. Le tout appuyé d'un programme de publicité coopérative.

Toute personne ambitieuse et désireuse de progresser au sein d'une entreprise en constante évolution peut prendre rendez-vous pour une entrevue confidentielle, auprès de

R.L. PLANTE
(418) 648-1473

A VENDRE: Yamaha Maxime 550, 1981. Très bon état. 18,000 km. Pour inf. tél. après 18h à: 383-3324.
(08-04)

A VENDRE: Moto Kawasaki 1983, 5-50 LTD, 4 cyl., "drive-shaft", 12,800 km. Prix: 700$ discutable. Pour inf. demander Gilles Junior, tél. (après 17h) à: 883-2095.
(15-04)

A VENDRE: Moto 3-roues Honda 250SX, 1985. Très propre. Mécanique A-1. Avec 3 pneus neufs. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 464-2301.
(22-04)

A VENDRE: Moto Honda 250 Custom 1983. 6000 km. Vrai millage. Pour inf. tél. entre midi et 17h à: 642-2409.
(15-04)

A VENDRE: Motocross Kawasaki KDX 175, 1983. Très bon état. Pour inf. demander René, tél. après 17h à: 625-4401.
(15-04)

A VENDRE: Moto Suzuki 1976, 380, 6 vitesses, 3 cyl., avec valise. Tout équipé. Très bon état. 6,000 milles: 1150$. AUSSI: Chevrolet Monte-Carlo 1974, V8, aut., bon ordre: 550$. Pour inf. tél. le soir ou à l'heure des repas à: 883-2882.
(08-04)

A VENDRE: Suzuki GS 750E, 1984. Noire. Très propre. 14,500 km. Prix: 2300$. Pour inf. demander Daniel, tél. de 17h à 22h ou les fins de semaine à: 244-3668.
(15-04)

A VENDRE: Motoneige Bombardier TNT 440, 1974. En bon état. Prix: 500$ discutable. Très propre. Pour inf. tél.: 243-2444.
(01-04)

A VENDRE: Moto Yamaha XS 1100, 1979. 21,000 km. Windjammer, sacoche, valise. Pneu arrière et batterie neuve. Mécanique A-1. Faut voir! 2400$. AUSSI: Moto Yamaha XS 1000, 1978, 81,000 km. Moteur refait à neuf. Bonne condition: 1350 $. Pour inf. tél.: 883-2528.
(22-04)

DIVERS

Shaklee
Distributeur Independant

Protéines, vitamines, minéraux.
En harmonie avec la nature.
Pour inf. 1, rue Couture, St-Anselme.
Tél.: 885-9466.
(JNO)

H.R. BLOCK
Service d'impôt 12 mois.
Pour tout rapport:
en retard, après faillite, rapports d'agriculteurs, des entreprises, T-4, et relevé 1, bilan, etc.
Service de remboursement immédiat, dès janvier 1986.
Pour informations:
885-9466.
Route 277,
coin Couture, St-Anselme.
(JNO)

A VENDRE: Comptoirs prémoulés pour cuisine et salle de bain à partir de 3,50$ le pi. linéaire. Vanités, lingeries, portes d'armoires à 5$ et 10$. Gadgets de cuisine. Protecteur de comptoirs encastré. Pour inf. CENTRE DE COUPE DE BEAUCE, 9450 boul. Lacroix, St-Georges Est, Beauce. Tél.: 418-227-3939.
(JNO)

VOUS AVEZ BESOIN D'ARMOIRES de cuisine, portes, chassis, vanités, lingerie, etc. Pour inf. MENUISERIE ETCHEMIN, tél. (bur.): 625-4862 ou (bur.): 625-8042.
(JNO)

AUBAINE! Poêle à combustion lente à partir de 250$. Pour inf. tél.: 625-2311.
(JNO)

RECHERCHE CHALET A LOUER sur les bords du Lac Etchemin, pour juillet-aout 1986. Pour inf. tél.: 651-0642.
(JNO)

ACUPUNCTURE
Près de chez-vous
A tous les jeudis
Nicole Larochelle, D. Ac.
Tél.: 625-2981
(01-04)

A VENDRE: Cabanons, garages toutes grandeurs. Fini extérieur au choix. Tous styles. Estimation gratuite. Pour inf. tél.: 885-4645.
(23-04)

L'EXPERIENCE N'EST PAS NECESSAIRE:
* programme de formation complet;
* revenu de départ garanti: 18 000$ à 24,000$.
POUR ETRE ADMISSIBLE, VOUS DEVEZ:
* être âgé de 18 ans et plus;
* être cautionnable;
* posséder une automobile en bonne condition;
* posséder un certificat détudes secondaires ou l'équivalent.
Pour prendre un rendez-vous personnel, téléphoner à: GUY MAHEUX, après 17h à: 397-5049.
(JNO)

ATTENTION CLUB VIDEO ET FUTUR CLUB VIDEO jai 125 bons films vidéo VHS à vendre. Pour inf: 642-2259
(01,04)

Offre mes services pour décapage de meubles, peinture, petite rénovation. Robert 885-9185
(01,04)

A VENDRE: Manteaux dames mouton rasé brun 10-12 ans 125.00 $. Mouton renversé beige 8-10 ans 60.00 $. Cuir bourgogne détachable 14-16 ans 60.00$. Pour inf: 884-2715 avant 18h00.
(01,04)

A VENDRE: Lot de meubles et appareils ménagers neufs et usagés poêle à bois, antiquité, matelas etc. Prix modique échange acceptée. Ameublement Côté, 689 route Kennedy Pintendre. Tél: 833-4630
(29,04)

DEUX JEUNES DE 20 ANS OFFRENT LEUR SERVICE pour faire grand ménage du printemps. Pour inf. André, tél.: 885-4244 ou Réjean: 885-4611.
(01-04)

A VENDRE: Aubaine! Guitare Gibson SJ, distorsion Boss, phase et Wow-Wow incoreporé. Plus 5 fils de guitare à connection. Peut être vendu séparément. Pour inf. tél.: 383-3213.
(01-04)

JEUNE FILLE SERIEUSE offre ses services pour garder à votre domicile enfant ou personne âgée à la semaine. Références fournies sur demande. Pour inf. tél.: 642-2103 ou 636-2694.
(01-04)

A VENDRE: Robe de mariée Pronuptia, grandeur 5 ans, avec voile et coiffe. Pour inf tél.: 884-2806.
(08-04)

Shaklee
Distributeur Independant

DECOUVREZ LE GOUT DE VIVRE EN SANTE
avec le Dr Roland Albert
du lundi au vendredi
sur les ondes de CJRP.
Pour inf.
GISELE BOURQUE, St-Luc, tél.: 636-2611;
LUCIE BILODEAU, Lac-Etchemin, tél.: 625-7172.
Les produits en harmonie avec la nature.
(01-04)

A VENDRE: 3000 balles de foin coupées en 1985 et séchées artificiellement. Pour inf. tél.: 595-2337.
(08-04)

A VENDRE: Evaporateur d'eau d'érable complet 2 1/2 x 10, 2 pannes. AUSSI: Boite Camion Chevrolet 6' x 8', couleur bleu: 350$. Boite aluminium pour camion de 1 tonne: 250$. Pour inf. tél. (soir): 464-4248.
(08-04)

A VENDRE: Matériel neuf: 1250 pieds de tuyaux 3/4" avec broche no 9 pour érablière. Remise de 14 x 20. 15,000 balles de foin à bon prix. Pour inf. tél.: 885-4753.
(08-04)

A VENDRE: Petit moulin à scie, en entier ou en partie. Pour inf. tél. après 18h à: 728-3876.
(08-04)

BIERE... VIN... BIERE... Brassez votre bière ou vin à domicile. Excellente qualité. Pour inf. LA MAISON DE LA BIERE, 4-chemins, St-Prosper. Tél.: 594-5713.
(13-05)

J'OFFRE MES SERVICES pour faire le ménage dans les maisons privées ou dans les bureaux, une fois par semaine. Pour inf. tél.: 887-6539.
(01-04)

J'OFFRE MES SERVICES pour faire grand ménage ou entretien ménager. Pour inf. tél.: 636-2092.
(08-04)

A VENDRE: Fournaises en fonte plus 2 poêles à bois. Pour inf. tél.: 789-2153.
(08-04)

A VENDRE: Ameublement de bar comprenant 1 frigidaire 4 portes avec système de refrigération, 12 tables, 38 chaises noires et blanches, 1 comptoir avec évier et 10 bancs de bar en érable, 2 caisses de son. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 594-8626.
(01-04)

A VENDRE: Set de cuisine, vaisselier, 3 lustres, rideaux, boite à pain et poubelles ainsi que set de chambre. Tous de style canadien. Pour inf. tél.: 887-3014.
(01-04)

OFFRE D'EMPLOI Compagnie en expansion recherche candidat dans le domaine de la vente. Pour inf. demander M. Côté, tél.: 887-6572.
(01-04)

A VENDRE: Dactylo électrique en très bonne condition. Prix: 300$. Pour inf. tél.: 625-1022.
(08-04)

A VENDRE: Lunettes d'approche (jumelles) Tasco. Puissance 10-22x50 avec zoom. Très puissante. A l'état neuf. Valeur de 240$ sacrifiée à 150$. Pour inf. tél. après 18h à: 887-6188.
(08-04)

NOTAIRE et CONSEILLER JURIDIQUE
Me Jules Fortin
250, 2e Avenue, Lac-Etchemin — Tél.: Bur.: 625-2751
Cessionnaire des greffes de Mes J.B.T., Gaston et James Dufour
Lac-Etchemin: tous les jours (sur rendez-vous)
St-Léon (Caisse): mardi 10h00 A.M. **(642-5471)**
St-Odilon (Caisse): vendredi 2h00 P.M. **(464-2381)**

gagnon, chabot labrecque associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES
(Fortin & Morency)
HEURES DE BUREAU DU LUNDI AU VENDREDI 8.30 À 4.30 HRES
222, 2e AVENUE LAC-ETCHEMIN TÉL.: 625-2631 625-6251

Tél. 383-3059
Docteur Bruno Ferland,
D.M.D.
Chirurgien Dentiste
193, RUE LANGEVIN, C.P. 216, STE-JUSTINE. CTÉ BELL GOR 1YO

IMPRIMERIE COMMERCIALE DU LAC-ETCHEMIN ENR.
NOTRE SERVICE est la base de notre commerce
IMPRIMERIE-SÉRIGRAPHIE
Michel Roy, prop.
313, Rte 277, Lac-Etchemin — Tél.: Atelier 625-5612, Résidence 625-3806

DR ALAIN LANGIS O.D.
Optométriste
83, Du Sanctuaire
LAC-ETCHEMIN, Dorchester
Tél.: 625-4981
Heures de bureau
Lundi, mardi, jeudi, vendredi 9h00 à midi, 2h00 à 5h00
Mercredi et samedi: 9h00 A.M. à midi
Sur rendez-vous seulement

CIMENT TÉL.: 625-2762 **CÉRAMIQUE**
Gérard L'Heureux
ENTREPRENEUR EN TUILES
Vente et pose de céramique
Salle d'échantillons
25 ans d'expérience
aussi polissage de ciment
303, Rue Bégin Lac-Etchemin Dorch.

CONRAD POULIOT
LAC-ETCHEMIN TÉL.: 625-9853
625-8153
Fournisseur de:
- **PARQUETERIE**
- **PLANCHES DE BOIS FRANC**

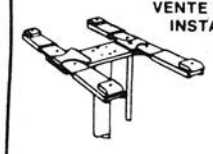
Poseur, sableur.
Finition 3 couches
Vieux plancher remis à neuf.



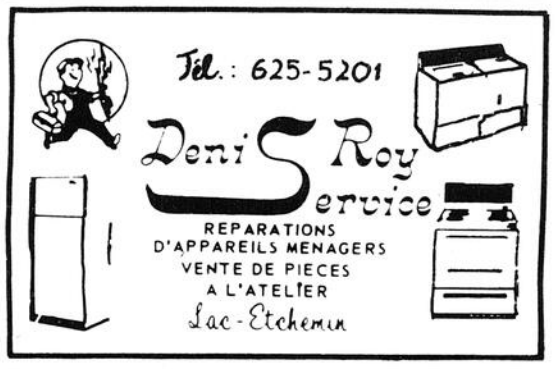
BÉDARD ET VALLIÈRE E N R
Rédempteur Vallières, prop.
Réparation de frame d'automobiles et de camions légers.
Carrosserie d'automobiles remises à neuf.
Débosselage et peinture.
Posage de vitre.
Travail garanti.
C.P. 176, Lac-Etchemin, Dorchester — R.V.
Tél.: Gar.: 625-4041 — Rés.: 625-8722

BRICOMAT INC.
Bois et matériaux
LOCATION D'OUTILS DE TOUTES SORTES
254 3ième Ave et route 281, C.P. 670
Lac-Etchemin Tél.: 625-1311

TOUT SOUS UN MÊME TOIT
ALIMENTATION - CONSTRUCTION
MAGASIN COOP Ste-Justine **383-3020** **À VOTRE** COOP

LIVRAISON:
9045, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES-EST, BCE G5Y 2B4
DESERVONS: QUEBEC-MONTREAL-OTTAWA-BEAUCE RIVIERE DU LOUP-ABITIBI-LAC ST-JEAN
GASTON BILODEAU ENR.
VENTE DE LIFTS NEUFS ET RECONDITIONNES
INSTALLATION—REPARATION SUR PLACE
PIECES DE LIFTS

COMMANDE: (418) 227-0135

Serge Asselin D.D.
DENTUROLOGISTE
Lac-Etchemin
205, rue Bernard
POUR RENDEZ-VOUS
Tél.: 625-5093 (apres 4 heures)



OFFRE D'EMPLOI
VENDEURS(SES)
Vous aimeriez être rémunérés selon vos compétences et votre dynamisme?
Contactez notre organisation de vente et nous évaluerons avec vous vos possibilités de revenus.
Tél.: 228-8012
(demander François)

LES ANNONCES CLASSÉES 625-7471

A VENDRE: Ordinateur TRS-80, 64K, Basic. Etendu avec magnétophone à cassettes plus 140 jeux. Très bon état. 6 mois d'usage. Valeur de 435$ vendu à 270$. Pour inf. tél.: 884-2026.
(01-04)

A VENDRE: Set de chambre Colonial. Très propre. Bon prix. Pour inf. tél. après 17h à: 884-3854.
(22-04)

A VENDRE: Set de salon en velours cordé gris. 2 morceaux. Divan et fauteuil. Avec table de centre en merisier massif. A l'état neuf. Prix: 600$. Pour inf. tél.: 642-2455 ou 642-2025.
(15-04)

A VENDRE: Lot de chaussures pour toute la famille. Pour inf. tél.: 887-6702.
(15-04)

PERSONNE DEMANDEE pour garder 1 enfant du lundi au vendredi à Armagh. Pour inf. tél.: 466-2586.
(01-04)

A VENDRE: Télécouleur 21 pouces Modular 4 de Philips, style contemporain. Parfaite condition. AUSSI: Stéréo AM-FM avec table tournante. Le tout encastré dans un meuble. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 789-2146.
(15-04)

REJEANNE ET REMI ainsi que leurs familles remercient très sincèrement les gens qui les ont réconforté soit par offrande de messe, visite au salon funéraire ou leur présence aux funérailles de leur mère, MADAME MALVINA BEAUPRE-BOUTIN, survenu à St-Charles, le 6 mars 1986.

A VENDRE: Collection de revues (Québec Chasse et Pêche) depus 11 ans, au complet. Prix: 50$. Pour inf. tél.: 267-5199.
(01-04)

A VENDRE: Caméra vidéo Hitachi avec valise de transport. Batterie, chargeur et adapteur. Pour inf. tél.: 625-7564.
(08-04)

A VENDRE: Armoires de 6 panneaux, base d'évier (mais évier non compris). Très propre pour chalet. Pour inf. tél.: 642-5566.
(15-04)

Mettre SIGLE SHAKLEE. Dist. Ind.

Protéines, vitamines, minéraux. PRODUIT EN HARMONIE AVEC LA NATURE ET LA SANTE. Pour information: LOUISA TANGUAY, Ste-Sabine, tél.: 383-3935; MONIQUE COTE, Ste-Sabine, tél.: 383-3784; GAETANE TANGUAY, Ste-Sabine, tél.: 383-3525 (phytothérapeuthe).

J'OFFRE MES SERVICES comme coiffeuse à domicile, hommes ou dames. Même horaire que salon de coiffure. Pour inf. Lucie, tél.: 642-2146.

A VENDRE: Laveuse à tapis ou plancher de marque Electrolux (cireuse et shampoeuse). En bon état. Prix: 145$ discutable. Pour inf. tél.: 243-2444.
(01-04)

A VENDRE: Manteau pour dame. Gr.: 9-10 ans en chèvre de montagne, à poil long, couleur gris blanc: 500$. Manteau cuir court pour femme, couleur bourgogne. 9-10 ans: 30$. Manteau cuir court pour fille ou femme. Couleur noir. Avec zipper à l'avant et sur un bras. Gr. 7-8 ans: 50$. Pour inf. tél.: 883-3595.

A VENDRE: Chaudières en aluminium de 2 gallons. Pour inf. tél.: 883-3576.
(01-04)

OFFRE D'EMPLOI Ste-Claire, fille ou dame âgée pour demeurer avec une autre dame âgée. Pour inf. tél.: 883-3286.
(08-04)

A VENDRE: Contrôleur automatique de marque Cholette. Entrée et sortie du sirop de 1 pouce de diamètre. En excellent état. Pour inf. tél. après 20h à: 885-4218.
(15-04)

TEMPS PLEIN OU PARTIEL Distributeur indépendant pour compagnie Nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu de 400$ à 900$ par semaine. Expérience non nécessaire. Entrainement complet. Pour inf. tél. (sans frais): 1-800-361-9625.
(29-04)

FEMME DANS LA CINQUANTAINE, distinguée, allure jeune, 5'4", 126 lb, cheveux châtains foncés, yeux bleus, sérieuse, non-fumeuse, sobre, bonne éducation, désire correspondre avec monsieur de 54 ans et plus, sérieux, mariage possible. Aimant voyager. De préférence hiver au soleil. Demeurant dans le comté de Bellechasse (aux environs d'Armagh). J'aime la vie à deux. Ecrire à Krystel, C.P. 8658, Ste-Foy, Qué. G1V 4N6.

A VENDRE: Machine à écrire de bureau de marque Adler, en très bonne condition. Comme neuve. Prix: 500$ discutable. Pour inf. tél.: 243-2444.
(01-04)

NETTOYAGE DE TAPIS Procédé STEAMACTION. Satisfaction garantie. Séchage très rapide. Estimation gratuite. Pour inf. B. Doyon, tél.: 383-3512.
(08-04)

A VENDRE: Set de chambre Roxton acheté en 1984. Comprenant: lit 60 x 80, matelas 60 x 80, commode, bureau avec miroir grand-mère, tête de lit. Valeur de 1250$ laissé à 1000$. AUSSI: Tente-roulotte Bellevue 1971, 6 places: 700$. Coffre en cèdre 4' de long x 2'3" de large: 250$. Pour inf. tél.: 243-3327.
(08-04)



A VENDRE: Trailer prope pour 2 motoneiges ou 2 tri-motos: 300$. Aubaine! Pour inf. tél.: 244-3782.
(15-04)

A VENDRE: Arc de chasse Browning Explorer II, équipée. 55 à 70 lb. Prix: 225$. PAUSSI: Couchette de bébé, état neuf: 50$. Pour inf. tél.: 883-2056 ou 883-3939.
(JNO)

A VENDRE: Loader International modèle 30800 diésel, 4 roues motrices avec pépine de 16 pieds de portée. tél: 383-3235
(01,04)

A VENDRE: Transporteur Franklin 125B avec chargeur et rotor Rotobec. Prix à discuter. AUSSI: Tracteur Carterpillar D4. Chargeuse Prentice. Peut s'adapter sur trailer. Pour inf. tél.: 383-3805.
(01-04)

A VENDRE: 4 débusqueuses Timberjack, modèles 240, 1976 à 1979. 7 Timberjack, modèles 230, 1972 à 1978. 2 Tree Farmer C6, 1978 et 1978. 1 Tree Farmer C5, 1974. 1 International S8 1976. Tree Farmer modèle C4 à essence, Franklin 142XL, 1973. Tree Farmer Porteur modèle C8, 1973. 2 J5 Bombardier ainsi que plusieurs F4-Dion. Echange acceptée. Prix sur demande. Nous vendons aussi pièces neuves et usagées de J5 Bombardier, débusqueuses, différentiels, treuils, moteurs, etc.. ENTREPRISES F-4 DION INC., 195 route 138, St-Augustin. TEL. (418) 878-2115.
(22-04)

A VENDRE: 2 tracteurs dont 1 Massey Harris modèle 50 au gaz, 1961: 2000$. AUSSI: International 460 diésel 1963, 6 cyl., avec pelle et souffleur: 4500$. Camion Dodge 1973 avec boîte d'acier de 18 pieds: 2000$ discutable. Pour inf. tél.: 883-2547.
(01-04)

A VENDRE: Tracteur Kubota L175, 1979, diésel, avec souffleur à neige et tondeuse de 5 pieds, 3 rouleaux. Très propre. Parfaite condition. Pour inf. tél.: 466-2551.
(08-04)

A VENDRE: Tracteur International TD-5 sur chenilles. Très bon ordre. Pour inf. tél.: 625-2311.
(22-04)

A VENDRE: Tracteur Universel 4 x 4, 1974, 300 heures d'ouvrage: 12,000$. Tracteur International TD5 avec chargeur, chaîne et 10 rouleaux neufs: 10,000$. AUSSI: 4 x 4 ARO 1980. Très peu de millage: 1500$. Pour inf. tél.: 642-2209 ou 642-2835.
(15-04)

A VENDRE: Chargeuse Prentice RT610, 1979, self propelled, D600, 1972 our camion. Bûcheuse Forano BJ20, 1980, avec joy sticks, Pettibone Cary Lift Super 10, 1970, avec fourches, Débusqueuses Clark 666C, 1979, housing carré, pneus neufs 24.5 x 32, J.D. 540B, 1977, 640, 1981. Plusieurs autres machines forstières disponibles. Pour inf. tél.: (418) 492-1261.
(01-04)

APPEL D'OFFRES

Commission Scolaire Langevin
C.P. 9, Ste-Germaine-Station
Cté Bellechasse, P.Q.
G0R 3B0

Moreau et St-Amand Architectes
11535, 1ère Avenue
Suite 503
St-Georges, Beauce
G5Y 2C7

Guy Labbé & Louis Dion Inc.
Consultants
11415, 1ère Avenue Est
St-Georges, Beauce
G5Y 2C7

Agrandissement de l'école Lac-Etchemin

La Commission Scolaire Langevin, propriétaire, demande des soumissions pour la construction **de l'agrandissement de l'école Lac-Etchemin à Lac-Etchemin, Cté Bellechasse, P.Q.** Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, contre un dépôt de **cinquante** dollars **(50,00 $)** qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de **vingt mille** dollars, **(20 000,00 $)** à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de **45** jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations de gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspondant à 10% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au **bureau de la Commission Scolaire Langevin au 93, route 277, Ste-Germaine-Station, Comté Bellechasse, G0R 3B0** jusqu'à **14h00,** heure en vigueur localement, le **24e jour du mois d'avril 1986** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1981, c.A-6, r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Gilles Lapierre,
Directeur général

Concours public

DIRECTEUR/TRICE GÉNÉRAL/E

Sous l'autorité du Conseil d'administration, le/la directeur/trice général/e sera responsable de l'élaboration, de la planification et la coordination du projet «Emploi Beauce Jeunesse» parrainé par Action-Beauce-Jeunesse.

Ce projet, financé dans le cadre du programme de développement de l'emploi (option fortement défavorisée), se déroulera sur une période de trois (3) ans et permettra d'élaborer des moyens pour le cheminement des jeunes (16-20 ans) qui éprouvent ou ont éprouvé de la difficulté à trouver un emploi permanent et à le conserver pour différentes raisons, soit: problème de motivation, problème d'apprentissage en milieu scolaire, séjour dans un établissement, antécédents graves de toxicomanie ou d'alcoolisme, d'analphabétisme, etc...

Ainsi, la personne devra être habiletée à travailler en étroite collaboration avec les organismes sociaux, éducatifs et les entrepreneurs de la Beauce.

Qualifications:
- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline appropriée.
- Une expérience de deux (2) ans avec cette clientèle-cible ou toute autre clientèle problématique.
- Il/Elle devra être disponible et posséder les traits de personnalité que la fonction exige.
- Capacité de gérer du personnel.
- Grande disponibilité.
- Habileté en relations humaines.
- Connaissances en administration.

Traitement:
Entre 480,00 $ et 550,00 $ par semaine selon les compétences, l'expérience.

Les candidats/es devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 avril 1986 à l'adresse suivante:

Action-Beauce-Jeunesse
Concours Emploi-Beauce-Jeunesse
a/s Renée Marceau
2375, 6ième Avenue
St-Georges Ouest, QC
G5Y 3X5

Le mot du Curateur public du Québec (22)

Si le Québec consacrait la semaine dernière au problème de la déficience mentale, nous ne pouvons qu'insister sur le bien fondé d'un régime de curatelle pour la protection des individus atteints de déficience ou maladie mentale.

Publique ou privée, la curatelle est une protection légale pour des personnes vulnérables dont l'incapacité d'administrer leur personne et leurs biens a été reconnue par un psychiatre.

Le fondement de la charge du Curateur public repose sur les principes de liberté. Sa fonction la plus importante est de s'assurer que l'intégrité de la personne et les droits de l'incapable soient respectés. Toutefois, comme le Curateur public a aussi la mission de conserver et d'administrer les biens, et que cette gestion entraîne un grand nombre de transactions, le Curateur public finit par être surtout connu comme administrateur et non comme protecteur de la personne, ce qui est pourtant le plus important.

De plus, pour certaines familles mal renseignées, le Curateur public passe pour une menace à leur égard alors que sa protection constitue en fait une sauvegarde pour leurs proches.

Il importe d'ailleurs de savoir qu'une famille peut toujours faire désigner un curateur privé si elle le désire. Il s'agit, nous l'avons déjà vu, d'une procédure assez simple. (Voir «Mot du Curateur public» #11, 12, 13, 14 et 15).

Par contre le Curateur public a, outre la responsabilité directe des incapables placés sous sa protection, celle indirecte des interdits placés sous celle d'un curateur privé. A ce titre, il doit surveiller l'administration des curateurs privés. A défaut d'abus, d'ailleurs rares, cette procédure permet d'éviter des erreurs.

Le Curateur public encourage toutes demandes de renseignements complémentaires par courrier adressé au «Mot du Curateur public», Le Curateur public du Québec, case postale 51, Montréal (Québec) H4Z 1J6.

IMMEUBLE **FIDUCIE PRÊT ET REVENU COURTIER**

BUCKLAND: Magnifique maison 50 x 24, construction récente. Chauffage électrique et bois, intérieur nouvellement décoré. Terrain 37,500' c. paysager.

ST-MALACHIE: Chalet suisse, 22 x 24, 1½ étage, chauffage électrique et bois, lac 250' de long. Terrain 96,600' c.

ST-MALACHIE village: Maison 38 x 20, 1½ étage, 7 pièces, chauffage électrique. Extérieur amiante. Terrain 46,836'. Bonne occasion.

STE-CLAIRE: Maison à revenu, comprenant 2 logements de 4½ pièces loués.

ST-LÉON DE STANDON: Terre avec plantation de 23,000 sapins, bois mou 150 à 200 cordes, terre de 2 x 28 arpents. Faut voir!

ST-LÉON DE STANDON: Résidence commerciale 49 x 28, 3 chambres à coucher, plus local 23 x 26 avec commerce. Garage 31 x 35. Terrain 14,756.

URGENT BESOIN DE FERMES
GINETTE AUBIN
883-3070
bur.: 653-1236

LES ANNONCES CLASSÉES 625-7471

A VENDRE: Débusqueuse Franklin 190, 1974, refait à neuf. AUSSI: Débusqueuses John Deere 640, 1976. Pour inf. tél.: 383-3380.
(08-04)

A VENDRE: J5 Bombardier avec trailer et skis, en parfaite condition. Pour inf. tél.: 642-5262.
(08-04)

A VENDRE: 1 chenille très propre J5 1970 avec Winch et trailer, bering et essieu de rechange donné. Inf: 383-3363
(01,04)

A VENDRE: Transporteur Tri-Farmer C5 avec chargeuse Barko. Pneus 28L26. Avec transmission 5 vitesses. Pour inf. tél.: 249-4534.
(08-04)

A VENDRE: Tracteur Kubota diésel 12 forces, 1983, avec souffleur 50 pouces et gratte. Très propre. Pour inf. tél. (Ste-Claire): 883-3449.
(08-04)



VOUS ETES A LA RECHERCHE d'appareils ménagers tels: frigidaire, congélateur, laveuse-sécheuse, poêle, lave-vaisselle, usagés mais tous avec garantie, n'hésitez pas à nous appeler. Tél.: 625-5201.
(JNO)

POUR L'ENTRETIEN, LA REPARATION ET LE NETTOYAGE DE VOS ASPIRATEURS, lave-tapis et balais à tapis, consultez: MICHEL BRETON, 323 rue Bégin à Lac-Etchemin. Tél.: 625-2201.
(JNO)

VOUS RECHERCHEZ DES APPAREILS MENAGERS REMIS A NEUF? Nous avons présentement en main plusieurs cuisinières, laveuses et sécheuses Inglis en parfait ordre. Tous ces apparels portent une garantie de 6 mois sur pièces et main-d'oeuvre. CENTRE ELECTRO, Clermont Gagné, prop., tél.: 625-7772.
(JNO)

Pour tout genre de soirée
DISCO MI-SYL
Tél.: 596-2837
JNO

ACHETONS, VENDONS meubles et appareils ménagers. Payons comptant. Pour inf. tél.: 636-2195.
(JNO)

LE TAPISSIER ROY INC., rembourrage de meubles et autos est maintenant situé au 175 rang 10 à St-Luc. Pour estimation gratuite. Pour inf. tél.: 636-2195.
(JNO)

AU CENTRE DE LIQUIDATION, nous avons reçu une très grande quantité de pneus d'hiver usagés. Gr.: 13-14 et 15 pouces. Pour inf.: 301 rue Industri4elle, Lac-Etchemin (voisin de la Menuiserie Etchemin). Tél.: 625-3407 ou 383-3988.
(JNO)

DU NOUVEAU A L'ENTREPOT DU CENTRE DE LIQUIDATION: pneus d'hiver usagés à vendre. Gr.: 13-14-15 pouces. Bottes avec cap d'acier. Bottes d'hiver avec ou sans cap. Pour inf. 1450, route Ste-Sabine, tél.: 383-3988.
(JNO)

A VENDRE: Rive-Sud, Centre Jardin Populaire. Chiffre d'affaires 9 mois: 156,000$. Financement facile. 25,000$ comptant. Pour inf. F. Dumont, tél.: 837-5677 (Trust Général Courtier).

ATTENTION ROBES DE MARIEE. Vaste choix de robes de mariées quatre saisons avec diadème, voile, chapeau compris. AUSSI A LOUER: de 5 à 20 ans avec nouveautés 1986. Venez me rencontrer personnellement. Pour inf. LORRAINE BROUSSEAU, St-Léon de Standon, tél.: 642-5363.
(JNO)

A VENDRE: Hôtel-motel Bon Séjour situé à St-Camille, Bellechasse. Pour inf. tél.: 595-2122.
(JNO)

MICHEL CERISIER, Réparations T.V. Couleur, Stéréo Mini-Cassettes. 23 ans d'expérience. 576, rue Principale, St-Léon de Standon. ATELIER SEULEMENT, ouvert de 8h à 23h. TEL.: 642-5676.
(JNO)

A VENDRE: Epicerie boucherie bâtisse 24 x 80 pieds. Logement à même. Equipement de boucherie au complet inclus. Epicerie et peinture en plus. 70 000.00 $ Armagh Pour information: 466-2020
(08,04)

A VENDRE: Commerce magasin général licencié avec station service et résidence. Acheteur sérieux seulement. Tél: 257-4843
(01,04)

PAYEZ MOINS CHER. Prix compétitifs chez DEPAN-O-VARIETES, 32 Ave. Royale, St-Charles. TEL.: 887-6647. Jeans Tissu Extens. 32.50 Sp.: 24.75$. Colliers Mode 86: 11.95 Sp.: 7.95$. Laine Lemieux 2.89 Sp.: 1.95; Ens. Serviette: 9.75 Sp .: 6.49$; Bas culotte: 1.59 Sp.: 0.89$; Romans d'amour: 1.50 Sp. 0.50$ Gants moto noir 24.50 Sp.: 17.50. Plus beaucoup artciles au prix de 1980. Une visite vous convaincra. Ouvert tous les jours de 9h à 17h et vendredi de 9h à 21h.

A VENDRE: Boutique de tissus. Inventaire et équipement. Située à Ste-Claire. Pour inf. tél.: 883-2522.
(01-04)

Conservez-moi! REFRIGERATION CLAUDE ENR.. Réparations: réfrigérateurs, congélateurs, chambres froides, climatiseurs, déshumidificateurs, fontaines d'eau. Pour inf. (plus facile de nous rejoindre à l'heure des repas): 642-5332.
(15-04)

LA DISCO MOBILE
cirb
1240
La meilleure musique au meilleur prix.
625-1240.
Animation et musique de tout genre.
625-1240.

Shaklee
Distributeur Independant
Protéines, vitamines, minéraux.
En harmonie avec la nature.
Pour inf. 1, rue Couture, St-Anselme.
Tél.: 885-9466.
(JNO)

la voix des événements

Dimanche le 6 avril: Il y aura des cours de maniement d'armes à feu au Club Sportif Pe-Ti-Cha-Mo de St-Cyprien. Pour information Jacinthe Bourdon 383-3114.

Lundi le 7 avril: Se tiendra à l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin, la réunion du comité d'école de la polyvalente des Appalaches. Invitation à tous les parents des élèves de la polyvalente des Appalaches.

A tous les mercredis soirs, à compter de 19h30: Bingo Optimiste au Centre Civique de Ste-Justine. Bienvenue à tous.

DÉCÈS



M. Maurice Cloutier et ses enfants remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de **MADAME JUSTINE CLOUTIER,** survenu le 3 octobre 1985, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, envois de fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE AU ST-ESPRIT
St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner ou oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce cour dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraitre difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.
A.F.
(01-04)

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT pour faveur obtenue avec promesse de faire publier.
C.G.
(01,04)

REMERCIEMENTS

Monsieur et madame Léo Turcotte (Rita Gourde) ainsi que la famille tiennent à remercier bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie de quelque façon que ce soit, lors du décès de **MADAME BERTHA GOURDE** de St-Léon de Standon, survenu le 6 février 1986, à l'âge de 79 ans et 10 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme sincères et personnels.

POISSONNERIE du Pont Couvert Inc.



Gaston Poulin, prop.
4110, Rte Kennedy
Notre-Dame des Pins
G0M 1K0

Tél.: (418) 774-9460

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT pour faveur obtenue avec promesse de faire publier.
L.P.R.
(01-04)

MESSE ANNIVERSAIRE

Samedi le 5 avril 1986, à 19h30, en l'église de St-Luc, sera chantée une messe anniversaire à la mémoire de **MADAME DONAT LAGRANGE,** de Lac-Etchemin.

Parents et amis sont invités à y assister sans aucune autre invitation.

Sincères remerciements à ceux et celles qui se joindront à nous par leur présence ou leurs prières.

M. Donat Lagrange
et sa famille

REMERCIEMENTS



Le 9 mars 1986, à l'âge de 86 ans et 9 mois, est décédée **MADAME AURORE ROUTHIER** de Ste-Justine, épouse de feu Wilfrid Routhier.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Lucienne (Daniel Tanguay) de Ste-Justine; Simone (Aurèle Vachon) de Oshawa, Ontario: Alice (Émery Tanguay) de Ste-Justine; Laurette (Valère Fournier) de Québec; Jeannette (Roch Tanguay) de Ste-Justine; Marcel (Bibiane Lachance) de Ste-Justine et Mariette (Roger Gagnon) de Winstead, Conn. ainsi que 46 petits-enfants et 36 arrière-petits-enfants.

La famille tient à remercier tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de leur mère, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux, assistance aux funérailles ou autres.

Merci également aux dames qui ont préparé l'excellent goûter servi après les funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme sincères et personnels.

AUTOS À VENDRE
chez
Camil Cadoret
Lac-Etchemin

CHEVETTE 1984, 4 PORTES
4 VITESSES, RADIO AM-FM
1,900 km

PONEY 1985
5 VITESSES, 4 PORTES
RADIO AM-FM, 27,000 km

PONTIAC 6000 LE 1984
55,000 km
2 PORTES, RADIO AM-FM

VOITURE DE COURTOISIE
VOUS SERA FOURNIE GRATUITEMENT
LORS DE LA RÉPARATION DE VOTRE AUTO
Garage

Camil Cadoret Inc.
Rte 277, Lac-Etchemin
Tél.: 625-6631 625-7453

La Caisse d'Établissement de la Chaudière Courtier **Tél.: 228-5571**

A VENDRE



ST-LUC: Fermette, 54 acres, cultures 2/3 boisé, étable, remise, serres, rivière passant sur le terrain, maison, 52 x 41, intérieur spécial presqu'entièrement rénové. MOINS DE 35,000 $.

MARCHÉ D'ALIMENTATION: Bâtisse en excellent état, très bien située, au dessus de 300,000 $ de chiffre d'affaires, magnifique logement, 4 chambres, pour proprio. BAS PRIX.

URGENT: Maison demandée de 20,000 à 40,000 $.

ST-LUC: Bungalow très coquet, 3 chambres, sous-sol aménagé, belles divisions, garage, abri d'auto, terrain super. TOUTE OFFRE RAISONNABLE CONSIDÉRÉE.

STE-GERMAINE: Chalet quatre saisons, entièrement meublé, 2 chambres, face au centre de ski, terrain 200 x 162, chauffage électrique. PRIX AVANTAGEUX.

LAC-ETCHEMIN: PROMOTEUR! Terrain boisé de 2,021,300 p.c. adjacent à la rue Bisson, idéal pour résidentiel.

ST-LÉON: Pourquoi payer loyer? Cottage de belle apparence refait à neuf, grande cuisine, sortie de sous-sol, garage, près des services. PRIX RAISONNABLE.

STE-GERMAINE: QUALITÉ DE VIE! Résidence chalet, style moderne, 3 chambres, intérieur chaleureux, beaucoup de lumière, endroit de rêve, grand patio, VUE SUPERBE. À NE PAS MANQUER.

HÔTEL DE CAMPAGNE: Exceptionnel, impeccable, bar 100 places, 10 chambres, logement du proprio, confortable et fonctionnel, très bon rendement, surtout bien situé. À ACHETER SANS FAUTE.



Louisette Carrier Jolin
Tél.: 625-4562
Bur.: 228-5571

La Caisse d'Établissement de la Chaudière
COURTIER
3500, 6e Avenue
St-Georges Ouest, Bce (Qc)
G5Y 5C7
Tél.: 228-5571

LES ANNONCES CLASSÉES 625-7471

la voix des sports

SPECTACLE DE PATINAGE ARTISTIQUE

LE CLUB " LES PATINEURS VOLANTS" ACCUEILLE UN INVITÉ DE MARQUE

(BL) La troupe de patinage artistique de Lac-Etchemin, qui présentera son spectacle annuel le dimanche 6 avril prochain, accueillera un invité de marque lors de cette activité. Benoit Lavoie, patineur bien connu des adeptes de ce sport, viendra offrir aux spectateurs présents deux démonstrations solo de son talent indiscutable.

Palmarès éloquent

Lors des compétitions de patinage artistique des dernières années, Benoit a accumulé multiples honneurs. Ainsi, en 1983, il obtenait deux secondes positions, lors des championnats provinciaux junior et des Jeux du Canada. L'année suivante, il se classait 2ème aux championnats de l'est du Canada, 3ème aux championnats provinciaux junior et 10ème aux championnats canadiens disputés à Régina.

L'an dernier, le jeune Lavoie s'accaparait du premier rang lors des championnats provinciaux junior, terminait 3ème aux championnats de l'est du Canada et obtenait une 9ème position aux championnats canadiens de Moncton. Finalement, cette année, Benoit s'assurait d'une 6ème place aux championnats de l'est du Canada.

À ne pas manquer

Les succès antérieurs rencontrés par ces spectacles de patinage artistique suffisent pour vous convaincre de ne pas manquer cette féérie sur glace qui s'intitule cette année Arc-en-ciel de rêve. Se dérouleront alors sous vos yeux les différentes étapes de la vie, commençant du bébé pour se rendre jusqu'à...on ne vous en dit pas plus. Venez admirer les merveilleux décors accomplis par les jeunes patineurs sous les précieux conseils de Ghislain Fortin. De plus, avant le spectacle et pendant l'entracte, vous aurez le loisir d'écouter de la musique sur un son des plus moderne, soit la musique laser. Dimanche le 6 avril, on se donne rendez-vous à l'aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin. Vous ne le regretterez pas, soyez en assurés!

LOUIS ROUILLARD 1er AU COMBINÉ CHEZ LES JUVÉNILES



Érika Hess, championne mondiale de ski alpin, Louis Rouillard, jeune espoir du réseau Skibec, sont photographiés en compagnie de Marie Pouliot, bénévole du club de ski du Mont-Orignal, et Lyne Ferland, gérante de la Coop du Mont-Orignal, lors du souper-bénéfice de la fondation Skibec mardi dernier au Hilton Québec.

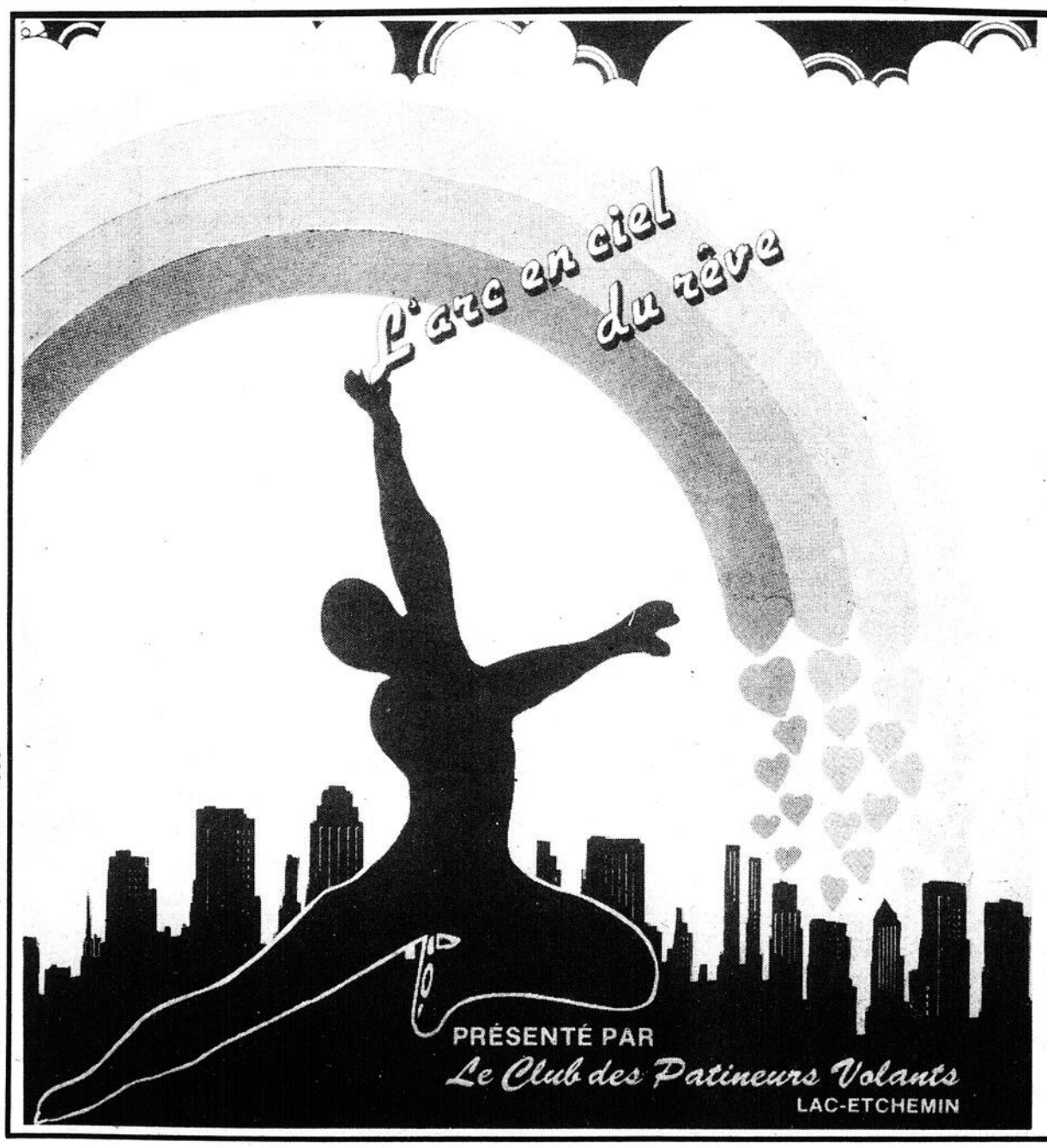
(BL) Le jeune skieur Louis Rouillard, de l'équipe de compétition du Mont-Orignal, continue d'accumuler les succès. En fin de semaine dernière, Louis a terminé au 4ième rang en slalom géant avant de s'accaparer de la première position en parallèle, ce qui lui confère le premier échelon au combiné de l'année chez les juvéniles dans la grande région de Skibec. La prochaine compétition à laquelle prendra part Louis sera le championnat de l'est canadien qui sera présenté du 26 au 30 mars prochains aux centres de ski Mont Ste-Anne et le Relais. Nos meilleurs voeux de bonne chance accompagnent Louis.

Plaque Ultramar pour Cynthia Lapointe

Grâce à sa première position décrochée en slalom géant, Cynthia Lapointe, membre de l'équipe de compétition du Mont-Orignal, s'est mérité la plaque Ultramar pour souligner cet exploit réussi le 16 mars dernier au Mont Comis lors du championnat provincial. On peut parler d'une saison remplie de succès pour la jeune Lapointe. Félicitations Cynthia!



Cynthia Lapointe et Nicolas Boulé ont tous deux été choisis sur l'équipe de compétition du Mont-Orignal pour participer au championnat provincial disputé les 15 et 16 mars derniers au Mont Comis.



DIMANCHE LE 6 AVRIL

14h00 À L'ARÉNA SIMON NOLET
LAC-ETCHEMIN

Ne manquez pas cet événement!

INVITÉ SPÉCIAL: Benoit Lavoie (Championnat Provincial Senior)



Une collaboration de la Voix du Sud

Entrée:
Adultes: 2,00 $
Enfants: 1,00 $
Moins de 4 ans: Gratuit

temps d'arrêt



par Benoit Leclerc

CHAMPIONNES DU BALLON-BALAI



La ligue de Ballon-Balai féminine, dont les rencontres étaient disputées au centre sportif de Ste-Justine, couronnait dernièrement ses championnes en séries éliminatoires.

Après s'être contentées du troisième échelon en saison régulière, les représentantes du Boston ont tout balayé en séries semi-finale et finale pour être couronnées championnes de la saison 1985-86. Il aura fallu quatre matchs à Boston pour disposer du Edmonton dans cette série 3 de 5. Lors de la dernière rencontre, Isabelle Vachon procurait le gain aux siennes avec le seul but du match pendant que Annie Théberge bloquait tous les tirs de l'équipe adverse.

Ce sport, qui connaissait une renaissance après plusieurs années d'oubli, et ce grâce à la présidente Marie-Josée Carbonneau, devrait attirer encore plus de joueuses dès l'an prochain. Toutes les filles ont grandement apprécié cette dernière saison et se promettent bien de donner une suite à l'existence du ballon-balai dès la saison prochaine.

LES NORDIQUES ÉLIMINÉS



Que les farouches partisans des Nordiques de Québec ne prennent pas le mors aux dents. Nous ne parlons pas ici de la franchise de la LNH, mais bien de celle de la LIMHB (Ligue Inter-Municipale de Hockey-Bottines). Les Nordiques de St-Camille ont en effet plié l'échine en série finale contre les North Stars de Ste-Justine, ces derniers remportant 3 gains contre 1 seul échec. La dernière rencontre de cette série, présentée samedi dernier, a vu Ste-Justine surmonter un déficit de 3-1 après une période pour finalement vaincre St-Camille au compte de 6-4.

À sa première année d'existence, cette ligue, présidée par Roger Blanchette, a connu beaucoup de succès et il est fortement question qu'elle revienne l'an prochain avec de nouvelles équipes.

Pour ce qui est d'une série finale North Stars vs Nordiques dans LNH, n'y pensez pas pour cette année. Les North Stars, peut-être, mais...

CHAMPIONNAT FACILEMENT ACQUIS



Après que Washington eut remporté le championnat de la saison régulière en vertu d'une meilleure fiche que Boston, ces derniers ont obtenu vengeance en séries éliminatoires, disposant du Washington en trois matchs consécutifs pour mettre la main sur la prestigieuse coupe de la Ligue Nationale de Hockey-Boom. Alain Roy, président de la ligue, pose ici en compagnie des champions. Inutile de mentionner que ces derniers ont su étrenner cette magnifique coupe. On vous laisse deviner de quelle façon...

LA CAISSE POP S'ASSURE DU CHAMPIONNAT

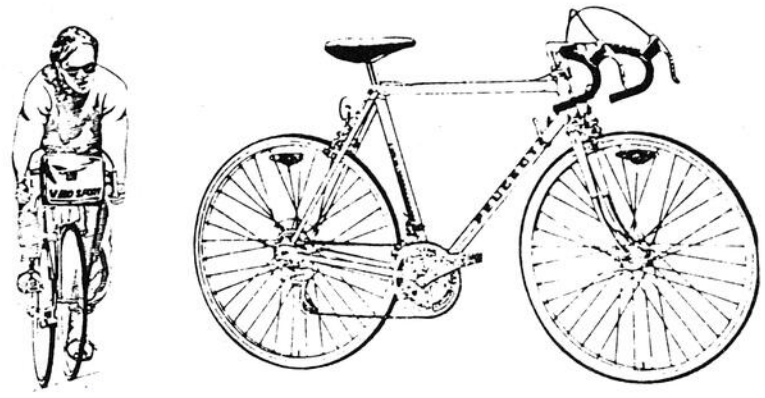
(BL) Les représentants de la Caisse Pop et d'Automobiles Appalaches de Ste-Justine s'affrontaient mercredi dernier pour le troisième et dernier match de la série finale 2 de 3. La Caisse Pop a su tirer profit d'une excellente performance du jeune David Fleury pour finalement l'emporter 5-3 et ainsi s'accaparer des grands honneurs de la dernière campagne de hockey mineur de Ste-Justine.

5 points

David Fleury a littéralement volé la vedette lors de cette rencontre en récoltant 3 buts 2 passes pour ainsi participer à tous les buts de son équipe. Patrick Lachance et Marco Venables ont complété le sommaire pour les vainqueurs. La réplique d'Autos Appalaches appartient à Luc Côté qui a complété un doublé et Sébastien Chabot.

VELO SPORT
LE CHEF DE FILE

PEUGEOT
LE CHOIX



Nous prenons de vieux bicycles en échange.

Nous faisons la réparation
pièces et accessoires - vente et service
Venez voir les nouveaux modèles
chez

Maurice Brousseau & Fils
Rte 204
Ste-Justine Tél.: 383-3212

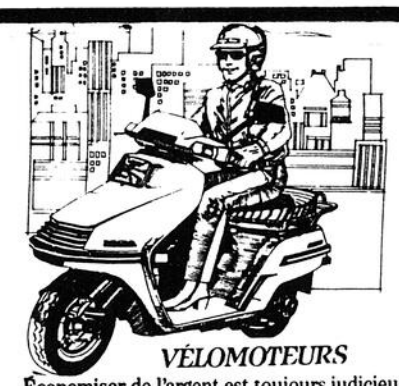
HONDA
UN TOUR DE MAGIE.



V65 Magna

NQ50



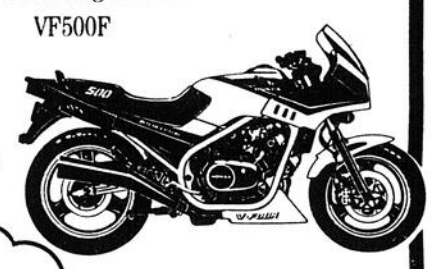


VÉLOMOTEURS
Économiser de l'argent est toujours judicieux. Économiser de l'argent en se déplaçant au guidon d'un vélomoteur



Gold Wing Limited Edition · GL1200L

VF500F



VÉLOMOTEURS HONDA. SI LOGIQUES.
HONDA



COMPETITION

Venez voir nos motos de route motocross et vélomoteurs



CMX250C

J.M. JACQUES SPORTS
OUVERT TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU VENDREDI
LAC-ETCHEMIN **TÉL.: 625-2081**

LES NOVICES DE LAC-ETCHEMIN

DE JEUNES HOCKEYEURS QUI PROMETTENT



MM. Renald Venables, instructeur, et Richard Leclerc, gérant des Novices de Lac-Etchemin, posent fièrement en compagnie des jeunes hockeyeurs de 8-9 ans qui ont connu une excellente saison.

(BL) Suite au changement d'âge opéré en début d'année chez les différentes catégories que l'on retrouve au hockey mineur, la classe dite novice regroupe maintenant les jeunes de 8 et 9 ans. Pour permettre à ces enfants de pratiquer leur sport préféré, la Ligue Chaudière-Etchemin formait une petite ligue pour ces Novices. Des formations de St-Joseph, Beauceville et Lac-Etchemin évoluaient dans ce circuit.

Cédule régulière

Pour la première année, une cédule a été préparée pour ces jeunes. Ainsi chaque formation disputait huit rencontres à raison de quatre contre chacune des équipes adverses. Les porte -couleurs de Lac-Etchemin ont fort bien fait, présentant un dossier plus que respectable de 7 vict. et 1 match nul, ignorant les affres de la défaite.

Suite à cette fiche impressionnante, Lac-Etchemin se voyait remettre une magnifique coupe, emblème de leur championnat de saison. Mais outre ces rencontres, Lac-Etchemin a également participé à trois festivals novices axés uniquement sur la participation.

Atomes

L'an prochain, un total de quinze jeunes qui évoluaient pour les Novices cette année graviront un échelon et feront partie de la formation Atome. M. Renald Venables, instructeur des Novices, comptera donc dans ses rangs plusieurs nouvelles figures qui débuteront leur "carrière" de hockeyeur dans cette classe Novices.

COURSES D'ACCÉLÉRATION LAC RAQUETTE

RHÉAUME RODRIGUE CONTINUE DE S'IMPOSER

(BL) Lors des courses d'accélération annuelles présentées les 15 et 16 mars derniers au club Auto-neige de Lac-Etchemin, Rhéaume Rodrigue a littéralement volé la vedette en devançant ses adversaires lors de quatre courses.

Ainsi, dans les classes Open Méthanol, Modifiés 440 Gas, Modifiés 340 Gas et Modifiés 440 Méthanol, Rodrigue, à bord de son Bombardier, terminait bon premier, devançant respectivement André Labrecque (St-Bernard) sur Bombardier, Marcel Fleury (Victoriaville) sur Scorpion, Michel Bégin (St-Georges) sur Rotax et Mercier Marine (Thetford-Mines) sur Bombardier.

Voici les résultats dans les autres catégories: -Modifiés 340 Méthanol: 1) Gérard Lapalme (Thetford) sur Moto-Ski, 2)Michel Bégin; -Open Stock Crampons:1) Robert Ouellet (Laval) sur Yamaha, 2) Raymond Morissette (St-Cyprien) sur Yamaha; -"A" Stock Crampons:1) Robert Ouellet, 2)Raymond Landry (Kamouraska) sur Ultrasonic; -440 Stock Crampons: 1) Raynald Royer (Île d'Orléans) sur Yamaha, 2) Ghislain Demers (St-Pamphile) sur Sno-Jet; -340 Stock Crampons: 1) Georges Thibault (Lévis) sur Polaris.

Classe stock

Outre ces courses présentées le dimanche, les participants s'affrontaient lors de la journée de samedi dans les catégories "Stock". Les résultats sont les suivants: -Stock "AA":1) Claude Marcoux (conduit par André Brousseau sur Polaris 600) de St-Joseph, 2) Jean Vézina (Yamaha) de Ile d'Orléans; -Stock "A": 1) Claude Marcoux, 2) Richard Brousseau (Polaris) de Ste-Justine; Stock "B": 1) Jean Vézina, 2) Richard Brousseau; -Stock "C": 1) Raymond Morissette, 2) Jean Vézina; -Stock "D": 1) Colette Fortier (St-Georges) sur Blizzard, 2) Bertrand Bolduc (Beauceville) sur Kawasaki.

Excellente participation

M. Camil Cadoret, responsable de cette activité, était très satisfait de la participation avec un total de 51 motoneigistes venant d'un peu partout dont certains compétiteurs de Prescott, Ontario et de Portland, Maine. La réponse du public a également été excellente avec plus de 300 spectateurs.

COLUMBIA
Des gens de service!



Venez voir ce nouveau modèle chez:

Maurice Brousseau & Fils
Rte 204
Ste-Justine Tél.: 383-3212

ATC HONDA



J.M. JACQUES SPORTS
Route 277, Lac-Etchemin
(Ouvert tous les soirs)
Tél.: 625-2081

LIGUE OLYMPIQUE DES SPORTIFS:

ST-JUSTE S'ACCAPARE TOUS LES HONNEURS



Jean-Guy Lessard, président de la Ligue Olympique des Sportifs, et Bernard Gilbert, représentant O'Keefe, remettent à St-Juste les trophées les déclarant champions de la saison régulière et des séries éliminatoires.



Les joueurs les plus utiles à leur équipe sont, dans l'ordre, Rhéault Côté (St-Juste), Vincent Pouliot (en remplacement de Mario Asselin, St-Camille) et Gilles Vézina (Ste-Justine). Ils posent en compagnie de Bernard Gilbert, représentant O'Keefe.



Benoît Doyon, meilleur gardien, et Normand Vermette, champion marqueur, entourent Bernard Gilbert, représentant O'Keefe.

(BL) La soirée de remise des trophées de la Ligue Olympique des Sportifs, présentée samedi dernier à la salle paroissiale de St-Juste, aurait tout aussi bien pu s'appeler la soirée de remise des trophées pour le Bar le Forestier de St-Juste.

En effet, à l'exception des trophées remis aux joueurs les plus utiles à leur équipe respective, tous les autres honneurs ont été revendiqués par des porte-couleurs ou par la formation de St-Juste.

Champions en saison et en séries

Le Bar le Forestier de St-Juste a tout balayé sur son passage en 1985-86 pour être déclaré champion et de la saison régulière et des séries éliminatoires. Le seul honneur qui lui ait échappé fut le tournoi mise en forme remporté par le Bon Gîte de Ste-Justine.

Si l'équipe de St-Juste a connu autant de succès lors de la dernière campagne, Normand Vermette et Benoît Doyon n'y sont certainement pas étrangers comme le prouve leur titre de meilleur marqueur et meilleur gardien de la ligue. Ces deux joueurs, vous l'aurez deviné, s'alignaient avec St-Juste.

Les autres honneurs individuels qui complétaient cette soirée sont allés à François Chabot (Bar Oasis Ste-Sabine), Sylvain Tanguay (Bar chez Raymond Ste-Sabine), Gilles Vézina (Hôtel Bon Gîte Ste-Justine), Mario Asselin (Fer Plus-Central St-Camille) et Rhéault Côté qui ont été désignés joueurs les plus utiles à leur équipe.

Cette remise de trophées, précédée des mots du président Jean-Guy Lessard et du représentant O'Keefe, Bernard Gilbert, a été suivie d'une soirée dansante qui a permis aux quelques joueurs présents de se remémorer les souvenirs de cette saison trop vite terminée. Les quelques joueurs dont je parle ci-haut sont ceux de St-Juste et Ste-Justine qui ont fait acte de présence, contrairement à ceux des deux formations de Ste-Sabine et de St-Camille, cette dernière étant représentée par un seul joueur. Dommage pour les organisateurs de la ligue et de la soirée de clôture!

DENTUROLOGISTE

Daniel Hébert

193. 2e AVENUE LAC-ETCHEMIN

Fabrication et réparation de prothèses dentaires (dentiers)

TÉL.: 625-1861

STE-JUSTINE SUR RENDEZ-VOUS

TÉL.: 383-3059

COLUMBIA
Des gens de service!

Le seul dépositaire autorisé Columbia dans Lac-Etchemin et les ENVIRONS

COLUMBIA
robustesse et durabilité



Vaste choix en montre de tondeuses à siège, tondeuses à commandement, bécheuses, tracteurs de jardin, charrettes, pièces et accessoires.

Venez voir ce nouveau modèle chez:

STATION DE SERVICE

DENIS DEBLOIS

247 - 3e AVENUE LAC-ETCHEMIN

Tél.: 625-4721

SERVICE APRÈS VENTE 7 JOURS PAR SEMAINE

NOUVEAU SUZUKI À 15 VITESSES

(5 high - 5 low - 5 low-low)

LT-F 4 WD

ON ACCEPTE DES MOTONEIGES EN ÉCHANGE DE 4 ROUES



Disponible bientôt

NOUVEAU SUZUKI 4 X 4

- Suspension indépendante aux 4 roues
- Peut passer de 2 à 4 roues motrices à partir de la position de pilotage.
- 2 lumières à l'avant (en-dessous du porte bagages)
- Marche arrière
- Poids 511 lb
- Dimension des pneus avant 22 x 8.00-10, arrière 25 x 12.00-10

Vaste choix de motos de route usagées

Maurice Brousseau & Fils

Rte 204

Ste-Justine Tél.: 383-3212

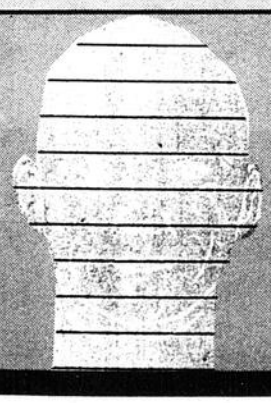
Je serai encore le #1 du pneu au printemps

avec
- mon service
- mes prix
- mon choix



avec
- ma qualité
- mes garanties
- **La beauté du gars**

- **mes pneus neufs**
  (autos — camions — tracteurs — tout terrain)



CO-JACK DU PNEU

Distributeur de Pneus Poulin Inc. (D.P.P. Inc.)

VENTE DE PNEUS — GROS ET DÉTAIL

483, boul. Renault — Beauceville

774-6279
774-3678